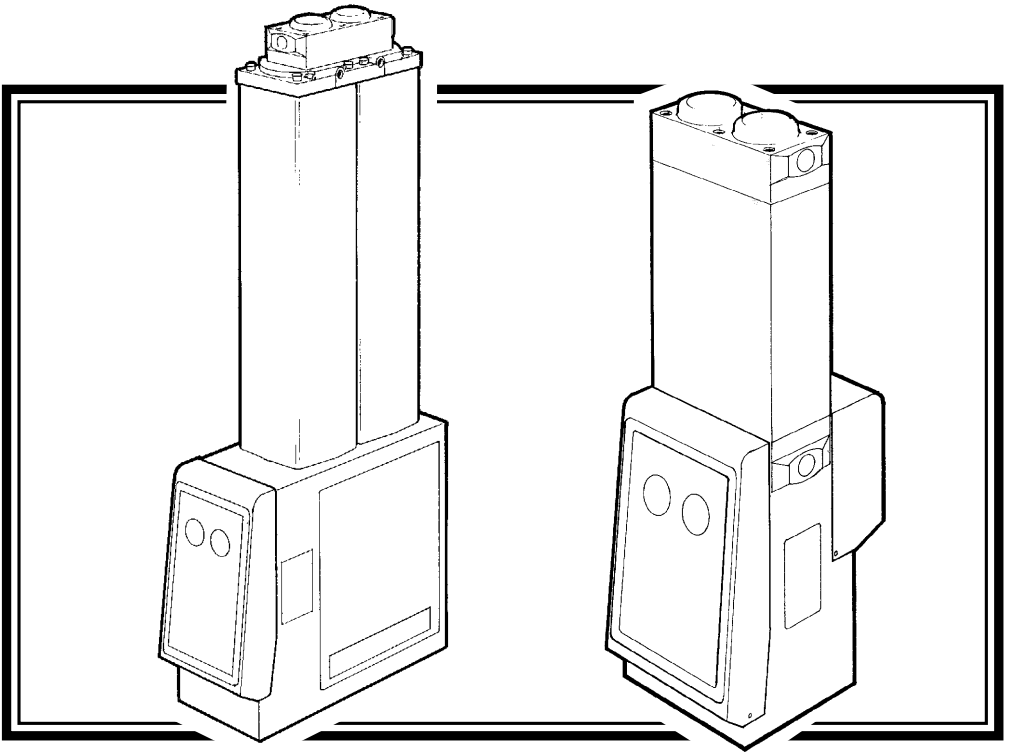




domnick hunter



PNEUDRI

MIDI PLUS

HIGH EFFICIENCY

COMPRESSED AIR DRYERS

HOCHWIRKSAME DRUCKLUFT ADSORPTIONS -TROCKNER

SÉCHEURS D'AIR COMPRIMÉ À HAUT RENDEMENT

SECADORES DE AIRE COMPRIMIDO DE ALTA EFICIENCIA

USER GUIDE

LANGUAGE INDEX

PAGE

ENGLISH

1 - 9

DEUTSCH

10 - 18

FRANCAIS

19-27

ESPANOL

28 -36

NOTES

37

SAFETY WARNING!

Do not operate the dryer until the instructions in this manual have been read and understood by all personnel concerned.

When handling, installing or operating, personnel must employ safe engineering practices and observe all related regulations, health and safety procedures, and legal requirements for safety.

Most accidents that occur during the operation and maintenance of machinery are the result of failure to observe basic safety rules and procedures. Accidents can be avoided by recognising that any machinery is potentially hazardous.

domnick hunter can not anticipate every possible circumstance which may represent a potential hazard. The **WARNINGS** in this manual cover the most known potential hazards, but by definition cannot be all inclusive. If the dryer user employs an operating procedure, item of equipment or a method of working which is not specifically recommended by **domnick hunter** the user must ensure that the dryer will not be damaged or made a potential hazard to persons or property.

IMPORTANT

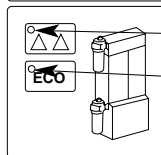
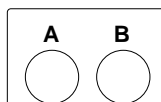


**Caution: Power
Risk of Electric Shock**



Attention

DME Facia



Power on LED

ECO (DDS) LED

PLEASE NOTE THAT YOUR WARRANTY MAY BE INVALIDATED IF THE EQUIPMENT HAS NOT BEEN INSTALLED, COMMISSIONED OR MAINTAINED BY domnick hunter OR A domnick hunter APPROVED AGENT.

1. GENERAL DESCRIPTION

The **MIDI PLUS** range of compressed air dryers are designed to remove moisture from compressed air by utilising state of the art technology to obtain dewpoints of -40°C , and by appropriate de-rating, -70°C .

The **MIDI PLUS** range of dryers have been designed to require minimal maintenance and can be installed virtually anywhere.

The **MIDI PLUS** dryer consists of an inlet and an outlet manifold joined together with an aluminium column. The column has twin internal chambers both filled with desiccant material. During operation one chamber is on-line (drying) while the other is regenerating, using the Pressure Swing Adsorption (PSA) process.

Pressure Swing Adsorption (PSA)

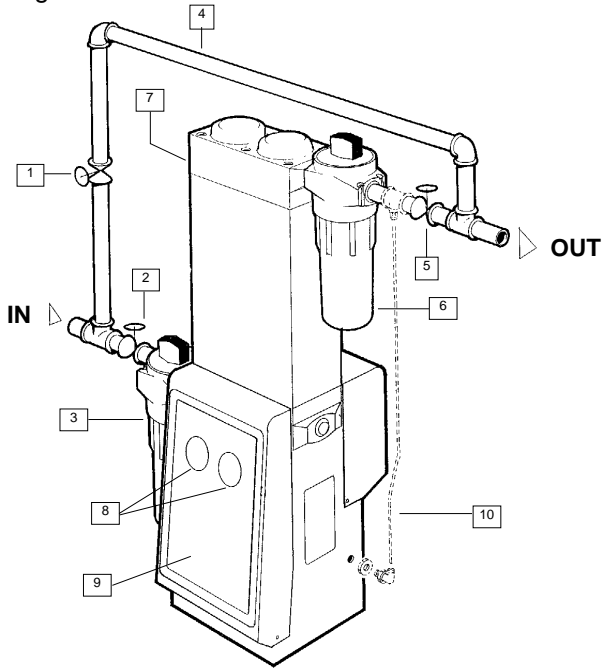
A small percentage of dried air is taken from the dryer output flow and is used to regenerate the saturated chamber by expanding the dried air from line pressure to atmospheric pressure. During this process, the moisture is physically removed from the regenerating chamber and vented to atmosphere through the exhaust silencers.

Dewpoint Dependent Switching (DDS) - Optional

If DDS is fitted, this will adjust the dryers cycle in line with the moisture loading placed upon it, by constantly monitoring the processed air moisture content. Also available as a retrofit to all DME dryer models.

Figure 1

KEY	
1	By-pass Valve
2	Inlet Valve
3	Inlet Filter
4	By-pass Line
5	Outlet Valve
6	Outlet Filter
7	Outlet Sight Glass
8	Pressure Gauges
9	Control Box
10	Feed Line (Optional with Dewpoint Dependent Switching)



2. TECHNICAL SPECIFICATION

Type	Heatless
Model	DME
Operating flow range	14 cfm - 299 cfm (0.4m ³ /min - 8.47 m ³ /min)
Dewpoint:	Nominal -40°C (-40°F) Optional -70°C (-94°F)
Air quality : inc filtration (dirt. water. oil)	ISO 8573.1 Class 1.2.1. Class 1.1.1 Optional
Maximum operating pressure	DME012 to DME040 16 Bar(g) (232 psig) DME050 to DME080 13 Bar(g) (188 psig)
Minimum operating pressure	4 Bar(g) (58 psig)
Maximum inlet temperature	50°C (122°F)
Minimum inlet temperature	5°C (41°F)
Regeneration	Pressure Swing Adsorption (PSA)
Nominal pressure drop across desiccant bed	140 mBar (g) (2 psi g)
Standard electrical supply (± 10%) (Others on request)	230 VAC . 1phase. 50/60 Hz 110 VAC . 1phase. 50/60 Hz
Controls	Electronic Control Timer
Noise level	<75 dB (A)
Media	Desiccant
Material	Column High tensile extruded aluminium. Inlet/Outlet head Pressure die cast high tensile aluminium. Finish Alocrom anti-corrosion protection and dry powder epoxy painted.
Construction	Column snow storm filled with desiccant material and contained between the inlet and outlet head using high tensile bolts.

3. UNPACKING

Every care is taken during product packaging by **domnick hunter**. It is advisable after carefully unpacking the dryer to carry out a thorough visual inspection of the unit for any signs of transit damage incurred after leaving our factory.

If any damage is found please report this immediately to the carrier and the distributor involved (if applicable), or directly to **domnick hunter** Ltd.

4. INSTALLATION (Refer to figure 1)

1. General

Care must be taken to ensure that the dryer is not subject to flows (even peaks) in excess of the dryers rated capacity.

The dryer **must** be vertical, and level, with the inlet at the bottom.

Position the dryer to allow safe maintenance and operation.

The dryer can be free standing or secured to the floor via the fastener points provided in the base.

The purge air flow is factory set for 6 Bar g (87 psi g) minimum system pressure. Should your minimum pressure be lower, the purge air flow must be reset by trained **domnick hunter** personnel to maintain specified dewpoint.

Suitably rated pipework and connections must be used during installation. All pipework must be secure and safely positioned.

If required the exhaust assembly can be piped away, remote from the dryer.

DME012 to DME040 range

Two inlet port connections are available. **Only** remove the fitted sight glass from the port chosen as the inlet to the dryer.

Two outlet port connections are available. **Only** remove the fitted sight glass from the port chosen as the outlet side from the dryer.

Note: The remaining sight glass will adsorb moisture from the atmosphere and require replacing if the outlet head is not piped up immediately.

DME050 to DME080 range

One port is available for the inlet to the dryer.

One port is available for the outlet from the dryer only. Remove the fitted plug.

Note: The sight glass will adsorb moisture from the atmosphere and require replacing if the outlet head is not piped up immediately.

Dewpoint Dependent Switching (DDS) - Optional

The DDS system requires a sampling point to be inserted in the pipework at the outlet of the dryer, downstream of the after-filter but before the isolation valve. P.T.F.E. tubing must be used to link the sampling point to the 4mm push-in connector of the DDS system on the dryer.

2. Filtration

domnick hunter inlet and outlet filtration **must** be fitted to the dryer, e.g. **WS (optional)**, **AO (recommended)**, an **AA** grade pre-filter and an **AR** grade after-filter are essential. All filtration must be installed using the practices described in the User Guide supplied with the filters.

3. By-pass line

It is recommended that a by-pass line is installed to ensure a constant air supply, and safety, during maintenance. This allows untreated air to by-pass the dryer, at the customers discretion during dryer maintenance. The by-pass valve should **only** be open when the dryer is undergoing maintenance following the shut down procedure.

4. Valves

Isolation valves are recommended on the inlet, outlet and by-pass lines.

5.ELECTRICAL DETAILS

Ensure the dryer is connected to a suitably rated AC supply with means of external fused isolation.

Installation should only be carried out by a qualified electrical engineer.

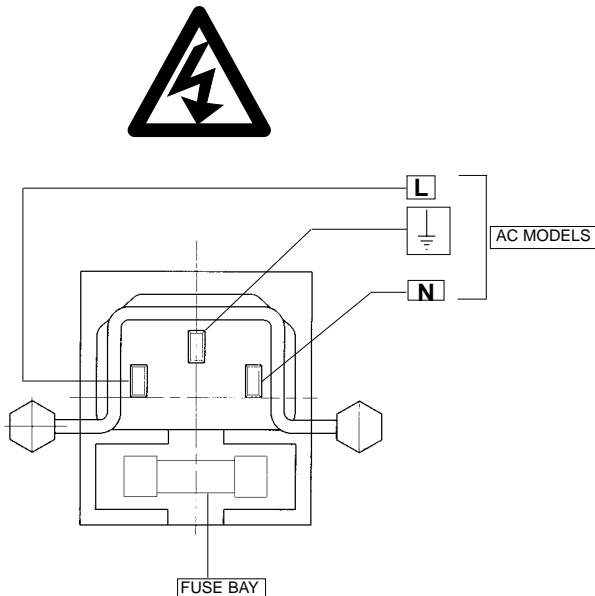
The electrical connection is made via appropriate cable to the flying socket supplied. Ensure the dryer is earthed.

The dryer IEC320 panel plug has an integral fuse fitted. Replacement fuses should be of type 5 x 20mm time delay "T" characteristic.

230V units require a 500mA fuse.

110V units require a 1000mA fuse.

To retain the power connector against accidental removal a wire clip is fitted.



6. OPERATING THE DME DESICCANT AIR DRYER

Start up procedure

Ensure the dryer inlet and outlet isolation valves are fully closed and that all covers on the dryer are secure.

Ensure that a suitable supply of compressed air to within the dryers technical specifications is available. Turn ON external electrical isolator, the yellow power on LED should illuminate and the dryer should commence cycling.

NB - all valves must be opened and closed gradually

Proceed as follows

Using by-pass line

With the by-pass valve fully open, introduce air into the dryer by opening the inlet valve until fully open. Allow the dryer to fully pressurise to full system pressure, then open the outlet valve while simultaneously closing the by-pass valve. The dryer is now on stream.

Without by-pass line

Introduce air into the dryer by opening the inlet valve until fully open. Allow dryer to fully pressurise to full system pressure, then open the outlet valve. The dryer is now on stream.

During operation

During normal operating conditions the dryer is fully automatic and requires no further attention until shut-down.

The yellow power on LED should be "ON" continuously.

The dryer column contains two chambers of desiccant material. Whilst one chamber is drying the compressed air (adsorption) the other chamber is simultaneously undergoing regeneration (desorption). Every three minutes the chambers are reversed in function, this is the changeover point. Changeover is characterised by a immediate venting of compressed air from the chamber entering regeneration.

The adsorption chamber is indicated by the relevant pressure gauge on the dryer reading full system air pressure.

The desorption chamber is indicated by the relevant pressure gauge on the dryer reading virtually zero. After 2 1/2 minutes the desorption chamber repressurises to equal the adsorption chamber pressure, ready for changeover of the chambers.

The pressure gauges and sight glass moisture indicator are for indication purposes only.

Dewpoint Dependent Switching (DDS) - optional

The DDS system operates as described above, with the following modifications.

If the dryer is producing air at a better dewpoint than specified the DDS system will hold the dryer at a point just before the changeover occurs. The green "ECO" LED will illuminate. Both pressure gauges will read full system pressure.

The dryer will resume normal operation the instant the DDS system monitors a fall in dewpoint to the specified level.

The crystals in the outlet sight glass moisture indicator should be orange for correct operation, however, if these change colour to clear the dryer is producing a wetter dewpoint than required, and the cause of this must be investigated (refer to fault diagnosis table).

Shut-down procedure

The dryer can be shut down at any point in its cycle.

Using by-pass line

Close the dryer outlet valve whilst simultaneously opening the by-pass valve.

Close the dryer inlet valve.

The air will now by-pass the dryer, allow the dryer to depressurise before isolating electrical supply, vent pressure from inlet and outlet filters using methods described in the filter User Guide. The dryer *may* still be pressurised if this is not done.

Without by-pass line

Close the dryer outlet valve.

Close the dryer inlet valve

Allow the dryer to depressurise before isolating electrical supply, vent pressure from inlet and outlet filters using methods described in the filter User Guide. The dryer *may* still be pressurised if this is not done.

7. MAINTENANCE RECOMMENDATIONS

Daily

Ensure yellow "POWER ON" LED is not flashing.

Visually check crystals in sight glass moisture indicator for orange colour.

Weekly

Check dryer seals, fittings and pipe work for air leaks

Check inlet and outlet filtration for indication of element blockage (see User Guide for Filters)

Ensure correct operation of filtration condensate drainage (if applicable).

The desiccant material in the dryer has a finite life dependent upon operating conditions but it will typically exceed 10,000 hours use before it needs replacing. It will also require replacing if contaminated. Care must be taken prior to any routine pipe flushing operations.

The outlet sight glass moisture indicator requires replacing once the crystals are no longer orange. A service kit is available.

Desiccant changes, service kits and service training courses are available for the **MIDI PLUS** range of dryers on request. Service kits must only be used by **domnick hunter** trained personnel.

Only **domnick hunter** trained personnel can remove the covers on the dryer.

8. FAULT DIAGNOSIS TABLE

Problem	Indication	Probable cause	Remedy
Poor Dewpoint	Crystals go clear in outlet moisture indicator	Entrained water Excessive air flow demand Inlet pressure too low Excessive inlet air temperature Insufficient purge air flow Exhaust silencers blocked Contaminated desiccant	Check pre-filtration and pre-filtration drains Check actual flow against rated flow of dryer Check for recent additions to air system Check against technical specification Check against technical specification Factory set for 6 bar g (87 psig) system pressure. domnick hunter trained personnel to adjust Change by domnick hunter trained personnel Eliminate source of contamination. Desiccant change by domnick hunter trained personnel
Electrical fault	Flashing Yellow LED	Hardware fault	Contact domnick hunter customer services
High differential pressure	Pressure gauges	Excessive outlet flow	Check and regulate air demand
Failure to purge	No depressurisation and poor dewpoint	Purge valve blocked or shut. Exhaust silencers blocked	domnick hunter trained personnel to adjust Change by domnick hunter trained personnel
Outlet air flow stops	Downstream pressure drops Yellow LED "OFF"	Electrical fault Blown fuse in plug	Contact domnick hunter customer services Change by competent personnel
Constant depressurisation	Erratic air flow from exhaust	Damaged valve	Change by domnick hunter trained personnel

9. KNOWN MISUSE

Filters

Lack of filtration.

Installation of inlet filters remote from the dryer inlet head, allowing possible condensation to occur between filters and dryer.

Blow down valve upstream of filters causing back flow / possible collapse of filter element.

Installing filters in wrong flow direction.

Opening inlet valve too quickly, causing initial high differential pressure across filter element.

Differential pressure gauge/indicator fitted wrong way around giving false differential pressure reading.

Combining drain pipes from filters to a single drain valve.

Inlet / outlet head

Pipe diameter too small.

Pipework unsupported.

Inlet pipework taken from low point of manifold range, allowing bulk water intrusion into the dryer.

Control box/electric's

Incorrect wiring configuration by user, or incorrect supply voltage.

No neutral or earth wire fitted by user to dryer.

Additional Items

Use of non recommended componentry.

Untrained / unauthorised maintenance or installation personnel used.

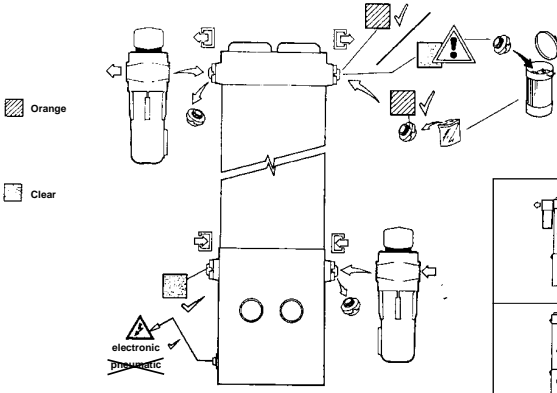
Subsequent increase in air consumption without relation to dryer flow capacity.

Purging of pneumatic system and dryer with cleaning agents that have the potential to damage desiccant material.

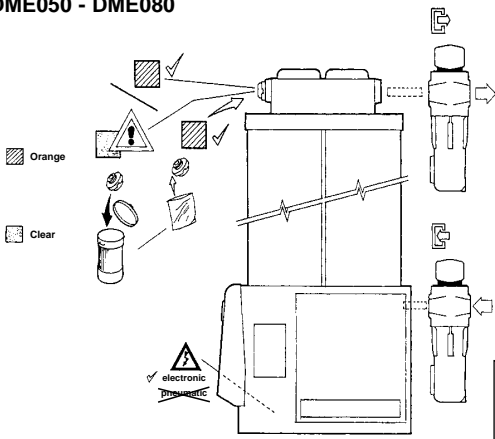
Covers removed or loose during operation.

10. FILTER AND MOISTURE INDICATOR ARRANGEMENT

DME012 - DME040



DME050 - DME080



--	--	--

11. WARRANTY

This warranty applies to dryers and associated pre-filters (the Equipment) manufactured and supplied by domnick hunter.

Use of the dryer without the recommended genuine domnick hunter manufactured filtration or genuine parts, will expressly invalidate the warranty.

Should the Equipment be defective as to materials or workmanship, **domnick hunter** warrants that it will remedy such defect for a period of 12 months from the date of commissioning or 18 months from date of despatch, whichever is the earlier, provided such commissioning is carried out by **domnick hunter** or its authorised agent. In the case of Equipment other than a desiccant dryer, the warranty period shall commence from the date of despatch. Should any defect occur during the warranty period and be notified in writing to **domnick hunter** or its authorised agent within the said period, **domnick hunter** will, at its sole option, remedy such defects by repair or by provision of a replacement part, provided that the Equipment has been used strictly in accordance with the instructions provided with each item of the Equipment and has been stored, installed, commissioned, operated and maintained in accordance with such instruction and good practice. **domnick hunter** shall not be under any liability whatsoever under the warranty if, before giving notification in writing to **domnick hunter** as aforesaid, the Customer or any third party meddles, interferes, tampers with or carries out any work whatsoever (apart from normal maintenance as specified in the said instructions) in relation to the Equipment or any part thereof.

Any accessories, parts and equipment supplied by **domnick hunter** but not manufactured by **domnick hunter**, shall carry whatever warranty the manufacturer has given **domnick hunter** provided it is possible for **domnick hunter** to pass on such warranty to the Customer.

To claim under the warranty, the goods must have been installed and continuously maintained in the manner specified in the User Guide. Our Product Support Engineers are qualified and equipped to assist you in this respect. They are also available to make repairs that may become necessary in which event they will require an official order before carrying out the work. If such work is to be the subject of warranty claim, the order should be endorsed 'for consideration under warranty'.

Any substitution of parts not manufactured or approved by domnick hunter will expressly invalidate the warranty.

SICHERHEITSHINWEIS!

Setzen Sie den Trockner erst dann in Betrieb, wenn die Anweisungen in diesem Handbuch von allen betroffenen Mitarbeitern gelesen und verstanden wurden.

Bei Handhabung, Installation oder Betrieb muß das Bedienungspersonal sichere Arbeitstechniken verwenden und alle relevanten Regeln sowie Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften beachten und die gesetzlichen Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Die meisten Unfälle, die während des Betriebs und der Wartung von Maschinen geschehen, sind das Ergebnis der Nichtbeachtung elementarer Sicherheitsregeln und -verfahrensweisen. Unfälle lassen sich vermeiden, wenn man davon ausgeht, daß jede Maschine potentiell gefährlich ist.

domnick hunter kann nicht alle möglichen Umstände vorhersehen, die eine potentielle Gefahr darstellen könnten. Die **WARNUNGEN** in diesem Handbuch beziehen sich auf die bekanntesten potentiellen Gefahren, sie können jedoch per definition nicht alle Gefahrensituationen abdecken. Wenn der Anwender des Trockners ein Betriebsverfahren, einen Ausrüstungsgegenstand oder eine Arbeitsmethode verwendet, die nicht ausdrücklich von **domnick hunter** empfohlen wird, muß er sicherstellen, daß der Trockner nicht beschädigt oder zu einer potentiellen Gefahr für Personen oder Gegenstände wird.

WICHTIG

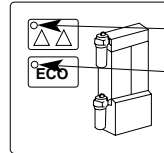
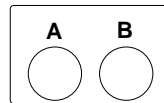


Vorsicht: Elektrizität
Gefahr eines elektrischen Schlags



Achtung

DME Vorderseite



Power on LED
ECO (DDS) LED

BITTE BEACHTEN SIE, DASS IHRE GARANTIE ERLISCHT, WENN DAS PRODUKT NICHT VON domnick hunter ODER EINER VON domnick hunter AUTORISIERTEN FACHKRAFT INSTALLIERT, IN BETRIEB GENOMMEN ODER GEWARTET WIRD.

Die Druckluft-Adsorptionstrockner der Reihe **MIDI PLUS** wurden entwickelt, um der Druckluft die Feuchtigkeit zu entziehen. Durch den Einsatz neuester Technologie werden Taupunkte von $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ und bei entsprechender Abstufung sogar von $-70\text{ }^{\circ}\text{C}$ erreicht.

Die Druckluft-Adsorptionstrockner der Reihe **MIDI PLUS** wurden so entwickelt, daß sie nur eine minimale Wartung erfordern und nahezu überall aufgestellt werden können.

Der **MIDI PLUS** Trockner besteht aus einer Einlaß- und einer Auslaßsammelleitung, die mit einer Aluminiumsäule zusammengefügt sind. Die Säule besitzt intern zwei Kammern, die beide mit Trockenmittel gefüllt sind. Während des Betriebs ist eine Kammer aktiv, d.h. sie trocknet, während die andere Kammer mit Hilfe des Trockenverfahrens der Druck-Schwingungs-Adsorption (PSA) regeneriert.

Druck-Schwingungs-Adsorption (PSA)

Ein kleiner Prozentsatz der getrockneten Luft wird vom Auslaß des Trockners abgezweigt und dient der Regeneration der gesättigten Kammer. Dies wird durch eine Ausdehnung der Luft von Leitungsdruck auf atmosphärischen Druck erreicht. Während dieses Prozesses wird die Feuchtigkeit physikalisch von der regenerierenden Kammer entfernt und durch Abluft-Schalldämpfer an die Atmosphäre abgegeben.

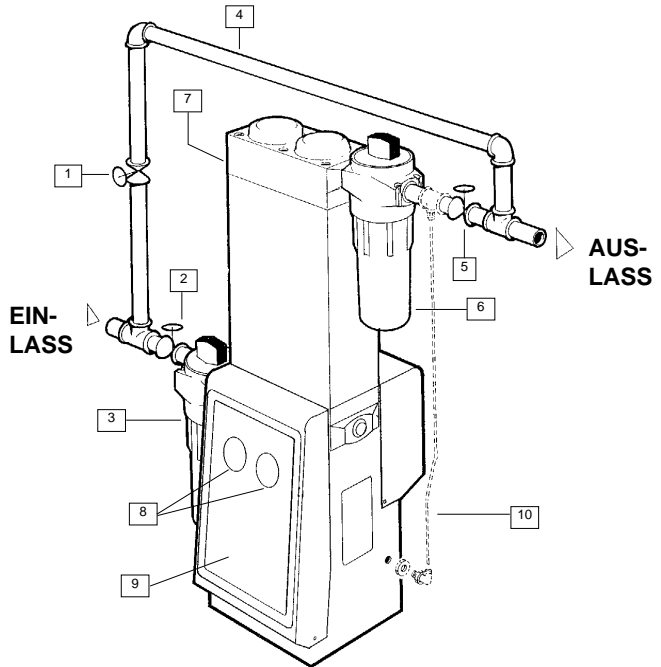
Taupunktabhängiges Umschalten (DDS) - Optional

Wenn der Trockner mit DDS ausgerüstet ist, wird sein Betriebszyklus in Abhängigkeit von der aufgenommenen Feuchtigkeit verlängert oder verkürzt. Dies geschieht durch konstante Überwachung des Feuchtigkeitsgehaltes der getrockneten Luft. Bei allen DME-Trocknermodellen ist auch eine Nachrüstung möglich.

Abbildung 1

LEGENDE

- 1 Umgehungsventil
- 2 Einlaßventil
- 3 Einlaßfilter
- 4 Umgehungsleitung
- 5 Auslaßventil
- 6 Auslaßfilter
- 7 Auslaß-Schauglas
- 8 Manometer
- 9 Steuerteil
- 10 Zuführungsleitung
(Optional bei taupunktabhängigem Umschalten)



2. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Typ	Kaltregeneriert
Modell	DME
Betriebsdurchflußbereich	14 cfm - 299 cfm (0,4m ³ /min - 8,47 m ³ /min)
Taupunkt:	Standard Optional
	-40 °C (-40 °F) -70 °C (-94 °F)
Luftqualität mit Filtration (Schmutz, Wasser, Öl)	ISO 8573.1 Klasse 1.2.1. Klasse 1.1.1 Optional
Maximaler Arbeitsdruck	DME012 bis DME040 16 bar(ü) (232 psig) DME050 bis DME080 13 bar(ü) (188 psig)
Mindestarbeitsdruck	4 bar(ü) (58 psig)
Maximale Eintrittstemperatur	50 °C (122 °F)
Mindesteintrittstemperatur	5 °C (41 °F)
Regeneration	Druck-Schwingungs-Adsorption (PSA)
Nenn-Druckabfall durch Trockenbett	140 mbar (ü) (2 psi g)
Standard-Netzanschluß (± 10%) (Andere auf Anfrage)	230 VAC . einphasig. 50/60 Hz 110 VAC . einphasig. 50/60 Hz
Steuerungen	Elektronische Schaltuhr
Schallpegel	<75 dB (A)
Trocknungsmittel	Trockenmittel
Material	Säule Einlaß-/Auslaßkopf Oberflächenbehandlung
	Hochfester Aluminiumstrangguß. Hochfester Aluminiumdruckguß. Korrosionsschutz durch Alu-Verchromung und Pulverbeschichtung mit Epoxyharz.
Konstruktion	Säule "schneesturmgefüllt" mit Trockenmittel und zwischen dem Einlaß- und dem Auslaßkopf mit hochfesten Schrauben gefaßt

3. AUSPACKEN

Die Verpackung des Produktes durch **domnick hunter** wird mit größter Sorgfalt vorgenommen. Nach dem sorgfältigen Auspacken des Trockners empfehlen wir die Durchführung einer vollständigen Sichtprüfung des Moduls auf jegliche Zeichen von Transportschäden, die nach Verlassen unseres Werkes eingetreten sind.

Jegliche Schäden sollten sofort dem Transportunternehmen und (gegebenenfalls) dem entsprechenden Händler oder direkt an **domnick hunter** ltd. gemeldet werden.

4. INSTALLATION (siehe Abbildung 1)

1. Allgemeines

Es muß jederzeit gewährleistet sein, daß den Trockner keine Durchflußmengen (auch keine kurzzeitigen Spitzen) durchströmen, die über der Nennleistung des Moduls liegen.

Der Trockner **muß** vertikal mit dem Einlaß unten und absolut waagrecht aufgestellt werden.

Die Aufstellung des Trockners muß so erfolgen, daß eine sichere Durchführung von Wartung und Betrieb gewährleistet sind.

Der Trockner kann freistehend oder am Boden über die Befestigungspunkte im unteren Teil des Moduls gesichert aufgestellt werden.

Die Regenerationsluftmenge ist werkseitig auf 6 bar (ü) (87 psi g) (minimaler Systemdruck) eingestellt. Sollte Ihr Arbeitsdruck niedriger sein, muß ein **domnick hunter** Servicetechniker die Regenerationsluftmenge justieren, damit der spezifizierte Taupunkt beibehalten wird.

Bei der Installation müssen entsprechend dimensionierte Leitungen und Anschlüsse verwendet werden. Alle Rohrleitungen müssen absolut sicher montiert werden.

Die Abluftbaugruppe kann gegebenenfalls über Rohrleitungen entfernt vom Trocknermodul angebracht werden.

Reihe DME012 bis DME040

Zwei Einlaßanschlüsse sind vorhanden. Entfernen Sie das montierte Schauglas **nur** von dem Anschluß, den Sie als Einlaß für den Trockner verwenden möchten.

Zwei Auslaßanschlüsse sind vorhanden. Entfernen Sie das montierte Schauglas **nur** von dem Anschluß, den Sie als Auslaß für den Trockner verwenden möchten.

Anmerkung: Das verbleibende Schauglas adsorbiert Feuchtigkeit aus der Atmosphäre und muß ersetzt werden, wenn der Auslaßkopf nicht unmittelbar aufgeschraubt wird.

Reihe DME050 bis DME080

Ein Anschluß ist für den Einlaß des Trockners vorgesehen.

Ein Anschluß ist für den Auslaß des Trockners vorgesehen. Entfernen Sie den montierten Stopfen.

Anmerkung: Das verbleibende Schauglas adsorbiert Feuchtigkeit aus der Atmosphäre und muß ersetzt werden, wenn der Auslaßkopf nicht unmittelbar aufgeschraubt wird.

Taupunktabhängiges Umschalten (DDS) - optional

Das DDS-System benötigt einen Sammelpunkt, der am Auslaß des Trockners zwischen dem Nachfilter und dem Absperrventil in die Rohrleitung eingesetzt werden muß. Der Sammelpunkt muß über einen P.T.F.E.-Schlauch mit dem 4mm-Steckanschluß des DDS-Systems am Trockner verbunden werden.

2. Filtration

Die **domnick hunter** Einlaß- und Auslaßfiltration **muß** am Trockner angebracht werden, z.B. **WS (optional), AO (empfohlen)**, ein Vorfilter der Stufe **AA** und ein Nachfilter der Stufe **AR** sind von äußerster Wichtigkeit. Alle Filter müssen entsprechend den Angaben im mitgelieferten Handbuch des jeweiligen Filters installiert werden.

3. Umgehungsleitung

Wir empfehlen die Installation einer Umgehungsleitung, um während der Wartung eine konstante Druckluftzufuhr und entsprechende Sicherheit gewährleisten zu können. Dadurch kann nicht aufbereitete Druckluft nach Ermessen des Kunden während der Wartung des Trockners um das Modul herumgeleitet werden. Das Umgehungsventil sollte **nur dann** offen sein, wenn der Trockner im Anschluß an das Abschalten gewartet wird.

4. Ventile

Wir empfehlen den Einsatz von Absperrventilen am Einlaß, dem Auslaß und den Umgehungsleitungen.

5. ELEKTRISCHE DETAILANGABEN

Der Trockner muss mit Hilfe einer extern gesicherten Isolierung an eine ausreichend dimensionierte Wechselstromversorgung angeschlossen sein.

Die Installation darf nur von einem qualifizierten Elektroingenieur ausgeführt werden.

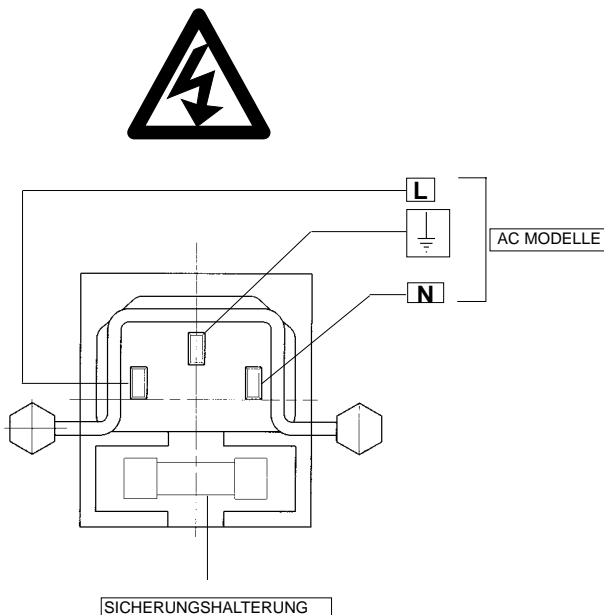
Der elektrische Anschluss an die flexible Buchse erfolgt über ein geeignetes Kabel. Stellen Sie sicher, dass der Trockner geerdet ist.

Der Bedienpultstecker des Trockners IEC320 ist mit einer integrierten Sicherung ausgestattet. Als Ersatz sollten träge Sicherungen vom Typ T (5 x 20 mm) verwendet werden.

230V-Geräte benötigen eine 500 mA-Sicherung.

110V-Geräte benötigen eine 1000 mA-Sicherung.

Um ein unbeabsichtigtes Abziehen des Netzsteckers zu vermeiden, ist dieser mit einer Drahtklemme versehen.



6. BETRIEB DER DRUCKLUFT-ADSORPTIONSTROCKNER - REIHE DME

Anfahren

Überprüfen Sie, daß die Absperrventile am Einlaß und Auslaß vollständig geschlossen sind, und daß alle Abdeckungen sicher auf dem Trockner befestigt sind.

Stellen Sie sicher, daß eine geeignete Druckluftversorgung entsprechend der technischen Spezifikationen des Trockners vorhanden ist.

Schalten Sie den externen elektrischen Trennschalter EIN, darauf sollte die gelbe LED "Power ON" leuchten und der Trockner seinen Betrieb aufnehmen.

Achtung - Alle Ventile müssen behutsam geöffnet und geschlossen werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

Mit Umgehungsleitung

Lassen Sie bei vollständig offenem Umgehungsventil Luft in den Trockner strömen, indem Sie das Einlaßventil behutsam bis zum vollen Querschnitt öffnen.

Lassen Sie den Trockner bis zum Erreichen des Systemdrucks Druck aufbauen. Öffnen Sie dann das Auslaßventil, während Sie gleichzeitig das Umgehungsventil schließen.

Der Trockner ist jetzt in Betrieb.

Ohne Umgehungsleitung

Setzen Sie den Trockner allmählich unter Druck durch langsames Öffnen des Einlaßventils bis zum vollen Querschnitt.

Nachdem der Trockner vollen Druck hat, öffnen Sie langsam das Auslaßventil bis zur vollen Öffnung.

Der Trockner ist jetzt in Betrieb.

In Betrieb

Bei normalen Betriebsbedingungen arbeitet der Trockner vollautomatisch und benötigt keinerlei Wartung bis zur nächsten Abschaltung.

Die gelbe LED "Power ON" sollte andauernd "ON" anzeigen.

Die Trocknermodule besitzen zwei Kammern mit Adsorptionsmittel. Während die eine Kammer die Druckluft trocknet (Adsorption), wird die andere Kammer gleichzeitig regeneriert (Desorption).

Alle drei Minuten wechseln die Funktionen der Kammern. Dies ist der so genannte Umschaltpunkt.

Bei der Umschaltung wird die Druckluft unmittelbar aus der Kammer abgelassen, deren Regenerationsphase jetzt beginnt.

Die Adsorptionskammer wird über das entsprechende Manometer des Trocknermoduls angezeigt, auf dem der volle Systemdruck abgelesen werden kann.

Die Desorptionskammer wird über das entsprechende Manometer des Trocknermoduls angezeigt, auf der praktisch Null abgelesen werden kann.

Nach 1 1/2 Minuten beginnt die Desorptionskammer bis zum Erreichen des Drucks in der Adsorptionskammer Druck aufzubauen, so daß sie bereit für die Umschaltung der Kammern ist.

Die Manometer und Schauglas-Feuchtigkeitsanzeiger dienen lediglich rein informativen Zwecken.

Taupunktabhängiges Umschalten (DDS) - optional

Das DDS-System arbeitet wie weiter oben beschrieben, mit folgenden Veränderungen:

Wenn der Trockner Druckluft mit einem besseren Taupunkt wie angegeben liefert, hält das DDS-System das Modul in einem Zustand kurz vor der Umschaltung. Die grüne LED "ECO" leuchtet. Beide Manometer zeigen vollen Systemdruck an.

Der Trockner kehrt wieder zum normalen Betrieb zurück, sobald das DDS-System ein Abfallen des Taupunktes auf den festgelegten Pegel anzeigt.

Die Kristalle im Schauglas-Feuchtigkeitsanzeiger sollten bei korrektem Betrieb orange gefärbt sein. Sollte die Farbe in durchsichtig oder weiß umschlagen, liefert der Trockner einen feuchteren Taupunkt als erforderlich. Prüfen Sie die Ursache anhand der Diagnosetabelle.

Abschalten

Der Trockner kann an jedem beliebigen Punkt des Betriebszyklusses abgeschaltet werden.

Mit Umgehungsleitung

Schließen Sie das Auslaßventil des Trockners, und öffnen Sie gleichzeitig das Umgehungsventil.

Schließen Sie das Einlaßventil des Trockners.

Die Luft wird nun am Trockner vorbeigeleitet. Lassen Sie den Trockner zunächst den Druck abbauen, bevor Sie die Spannungsversorgung unterbrechen. Lassen Sie auch aus den Einlaß- und Auslaßfiltern den Druck ab, gehen Sie dazu wie im Handbuch des Filters beschrieben vor. Der Trockner *kann* immer noch unter Druck stehen, wenn dies nicht durchgeführt wird.

Ohne Umgehungsleitung

Schließen Sie das Auslaßventil des Trockners.

Schließen Sie das Einlaßventil des Trockners.

Lassen Sie den Trockner zunächst den Druck abbauen, bevor Sie die Spannungsversorgung unterbrechen. Lassen Sie auch aus den Einlaß- und Auslaßfiltern den Druck ab, gehen Sie dazu wie im Handbuch des Filters beschrieben vor. Der Trockner *kann* immer noch unter Druck stehen, wenn dies nicht durchgeführt wird.

7. WARTUNGSEMPFEHLUNGEN

Täglich

Überprüfen Sie, daß die gelbe LED "Power ON" nicht blinkt.

Führen Sie eine Sichtprüfung der Kristalle im Schauglas-Feuchtigkeitsanzeiger durch (die Kristalle müssen orange gefärbt sein).

Wöchentlich

Prüfen Sie die Dichtungen, Verbindungsstücke und Rohrleitungen des Trockners auf Luftleckagen

Prüfen Sie die Einlaß- und Auslaßfiltration auf Anzeichen einer Blockierung durch Gegenstände (siehe Bedienungshandbuch für Filter)

Prüfen Sie den korrekten Betrieb des Kondensatablasses der Filtration (wenn vorhanden).

Das Trockenmittel im Trockner hat nur eine begrenzte Standzeit, die von den Betriebsbedingungen abhängig ist. Normalerweise muß ein Austausch jedoch erst nach 10.000 Betriebsstunden bzw. bei einer Verschmutzung des Trockenmittels erfolgen. Gehen Sie vor jedem routinemäßigen Spülvorgang mit großer Sorgfalt vor.

Der Schauglas-Feuchtigkeitsanzeiger am Auslaß muß ersetzt werden, wenn die Kristalle nicht mehr orange gefärbt sind. Ein Austauschsatz ist lieferbar.

Wir bieten Schulungen zum Austausch des Trockenmittels, zu den Austauschsätzen und zur Wartung für die Trockner der Reihe **MIDI PLUS** auf Anfrage an. Austauschsätze dürfen nur durch von **domnick hunter** geschultes Personal montiert werden.

Nur von **domnick hunter** geschultes Personal darf die Abdeckungen des Trockners entfernen.

8. DIAGNOSETABELLE

Problem	Auswirkung	mögliche Ursachen	Lösung
Schlechter Taupunkt	Kristalle verfärben sich durchsivhtig im Feuchtigkeitsanzeiger am Auslaß	Überflutung zu hohe Durchflußmenge zu geringer Betriebsdruck zu hohe Eintrittstemperatur zu kleine Regenerationsluftmenge Abluftschalldämpfer verstopft verunreinigtes Adsorptionsmittel	Vorfilter und Ablauf der Vorfilter prüfen Aktuellen Durchfluß mit Nennwert des Moduls vergleichen Aktuellen Druckluftverbrauch prüfen Mit den technischen Daten vergleichen Mit den technischen Daten vergleichen Werkseitig eingestellt auf 6 bar ü (87 psig) Betriebsdruck. Einstellung durch von domnick hunter geschultes Personal Austausch durch von domnick hunter geschultes Personal Verschmutzungsursache beheben. Austausch des Trockenmittels durch von domnick hunter geschultes Personal
Elektrischer Fehler	Gelbe LED blinkt	Hardwarefehler	Rufen Sie den domnick hunter Kundendienst
Hoher Differenzdruck	Manometer	zu hohe Durchflußleistung	Durchflußleistung prüfen und einregeln
Keine Regenerationsluft	Kammern entspannen nicht und schlechter Taupunkt	Auslaßventil verstopft oder geschlossen Abluftschalldämpfer verstopft	Einstellung durch von domnick hunter geschultes Personal Austausch durch von domnick hunter geschultes Personal
Luftauslaß stoppt	Druckabfall hinter dem Trockner Gelbe LED "OFF"	Elektrischer Fehler Sicherung im Stecker ausgefallen	Rufen Sie den domnick hunter Kundendienst Austausch durch qualifiziertes Personal
Konstanter Druckabfall	Falscher Durchfluß der Abluft	Beschädigtes Ventil	Austausch durch von domnick hunter geschultes Personal

9. BEKANNTE FEHLFUNKTIONEN

Filter

Ausfall der Filtration

Installation der Einlaßfilter in einer bestimmten Entfernung vom Einlaßkopf des Trockners, dadurch kann sich Kondensation zwischen Filtern und Trockner bilden

Ablaufventil vor den Filtern verursacht Rückfluß / Zusammenfallen des Filterelementes möglich

Installation der Filter in falscher Flußrichtung

Zu schnelles Öffnen des Einlaßventils, verursacht anfangs einen zu hohen Differenzdruck um das Filterelement

Differenzdruck-Manometer/Anzeige falsch herum angeschlossen und liefert falsche Differenzdruckanzeige

Zusammenfassen der Ablaufleitungen der Filter zu einem einzigen Ablaufventil

Einlaß-/ Auslaßkopf

Durchmesser der Rohrleitung zu klein

Rohrleitungen selbsttragend

Einlaßleitung vom tiefen Punkt der Sammelleitung abgegriffen, so daß Wasser in größerer Menge in den Trockner eindringen kann

Steuerteil/Elektrik

Fehlerhafte Verkabelung durch den Anwender oder falsche Netzspannung

Kein Null- oder Erdleiter vom Anwender am Trockner angeschlossen

Zusätzliche Einrichtungen

Verwendung nicht empfohlener Komponenten.

Nicht geschultes / nicht autorisiertes Personal nimmt Wartung oder Installation vor.

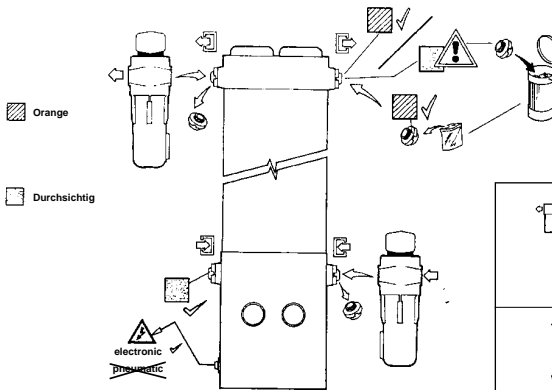
Nachfolgender Anstieg des Luftverbrauchs ohne Relation zur Durchflußleistung des Trockners.

Spülen des Druckluftsystems und des Trockners mit Reinigungsmitteln, deren Eigenschaften das Adsorptionsmaterial schädigen können.

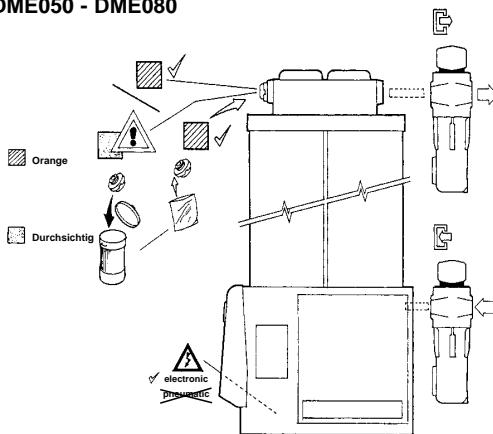
Abdeckungen während des Betriebs entfernt oder nicht befestigt.

10. FILTER UND FEUCHTIGKEITSANZEIGE INSTALLATIONSMÖGLICHKEITEN

DME012 - DME040



DME050 - DME080



--	--	--

11. GEWÄHRLEISTUNG

Die vorliegende Gewährleistung bezieht sich auf Trockner und die zugehörigen Vorfilter (die Geräte), die von **domnick hunter ltd. (domnick hunter)** gefertigt und geliefert werden.

Die Verwendung des Trockners ohne die empfohlenen, von **domnick hunter** gefertigten Original-Filterteile und Original-Ersatzteile führt ausdrücklich zum Erlöschen der Gewährleistung.

Sind die Geräte in Bezug auf Materialien oder Bearbeitung mangelhaft, gewährleistet **domnick hunter**, daß ein solcher Mangel während eines Zeitraums von 12 Monaten ab dem Datum der Absendung behoben wird. Handelt es sich bei dem Gerät um einen mit Trockenmittel arbeitenden Trockner, beträgt der Gewährleistungszeitraum 12 Monate ab dem Datum der Inbetriebnahme bzw. 18 Monate ab dem Datum der Absendung, je nachdem, welches Datum zuerst erreicht ist, und sofern eine solche Inbetriebnahme von **domnick hunter** oder dessen autorisiertem Händler durchgeführt wurde. Im Falle von Geräten außer dem mit Trockenmittel arbeitenden Trockner beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Datum der Absendung. Sollte während des Gewährleistungszeitraums ein Mangel auftreten und innerhalb desselben Zeitraums schriftlich **domnick hunter** oder seinem autorisierten Händler mitgeteilt werden, wird **domnick hunter**, auf alleinige Wahl, derartige Mängel durch Reparatur oder durch Bereitstellung eines Ersatzteiles beheben, sofern das Gerät unter strikter Einhaltung der mit jedem Geräteteil mitgelieferten Anweisungen verwendet wurde und gemäß dieser Anweisungen und dem üblichen Brauch gelagert, installiert, in Betrieb genommen, bedient und gewartet wurde. Für **domnick hunter** besteht keinerlei Verpflichtung im Rahmen der Gewährleistung, wenn der Kunde oder eine andere dritte Partei vor der oben erwähnten schriftlichen Mitteilung an **domnick hunter** in Bezug auf das Gerät oder einen Teil desselben eine Einmischung, ein Eingreifen, eine Veränderung oder jegliche Arbeiten vornimmt (mit Ausnahme der normalen Wartung, die in besagten Anweisungen aufgeführt ist).

Für alle Zubehörteile, Teile und Geräte, die von **domnick hunter** geliefert, nicht aber von **domnick hunter** gefertigt wurden, übernimmt **domnick hunter** die Gewährleistung, die der Hersteller gewährt hat, vorausgesetzt, es ist möglich, diese Gewährleistung auf den Kunden zu übertragen.

Um Ansprüche im Rahmen der Gewährleistung geltend zu machen, müssen die Waren in der im Bedienerhandbuch beschriebenen Weise installiert und kontinuierlich gewartet worden sein. Unsere Kundendienstingenieure sind ausgebildet und verfügen über die entsprechenden Geräte, um Ihnen hierbei behilflich zu sein. Sie stehen auch zur Verfügung, um die Reparaturen vorzunehmen, die erforderlich werden können. In diesem Fall benötigen sie einen offiziellen Auftrag, bevor die Arbeit ausgeführt wird. Wenn eine solche Arbeit der Gegenstand eines Gewährleistungsanspruchs ist, muß der Auftrag als 'zur Prüfung im Rahmen der Gewährleistung' gekennzeichnet sein.

Jeglicher Bezug von Teilen, die nicht von **domnick hunter** gefertigt oder zugelassen sind, führt ausdrücklich zum Erlöschen der Gewährleistung.

PRECAUTIONS DE SECURITE !

Ne faites pas fonctionner le sècheur avant que le personnel ait lu et compris les instructions contenues dans ce manuel.

Lors de la manipulation, de l'installation et du fonctionnement de ce matériel, le personnel doit agir selon les règles de l'art et observer les règlements en vigueur, les procédures d'hygiène et de sécurité et les dispositions légales en matière de sécurité.

La plupart des accidents survenant pendant le fonctionnement et l'entretien du matériel résultent de la non-observance des règlements et procédures en matière de sécurité. Il est possible d'éviter les accidents en tenant compte du fait que toute machine est potentiellement dangereuse.

domnick hunter ne peut pas prévoir toutes les éventualités représentant un danger potentiel. Les **AVERTISSEMENTS** contenus dans ce manuel concernent la plupart des dangers identifiés, mais par définition ne peuvent pas les recouvrir tous. Si l'utilisateur du sècheur emploie un mode opératoire, une pièce ou une méthode de travail qui ne sont pas spécifiquement recommandés par **domnick hunter** il lui appartient de s'assurer que le sècheur ne sera pas endommagé ou qu'il n'entraînera pas un danger potentiel pour les personnels ou les biens.

IMPORTANT

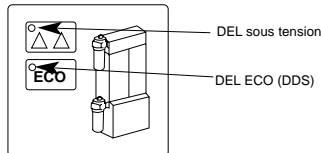
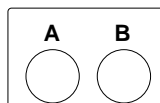


**Attention : Tension
Risque d'électrocution**



Attention

Tableau de bord DME



ATTENTION : VOTRE GARANTIE PEUT ETRE ANNULEE SI LE MATERIEL N'A PAS ETE INSTALLE, MIS EN ROUTE OU ENTRETENU PAR domnick hunter OU UN AGENT AGREE DE domnick hunter.

1. DESCRIPTION D'ENSEMBLE

La gamme de sècheurs d'air comprimé **MIDI PLUS** est conçue pour éliminer l'humidité de l'air comprimé selon les plus récentes avancées technologiques pour obtenir des points de rosée sous à -40°C, et à -70°C par réduction de débit approprié

La gamme de sècheurs **MIDI PLUS** a été étudiée pour nécessiter un minimum d'entretien et peut être installée à peu près partout.

Le sècheur **MIDI PLUS** est constitué d'un manifold en entrée et d'un manifold en sortie reliés par une colonne en aluminium. La colonne a une double chambre intérieure remplie de dessicant. En cours de fonctionnement une chambre est opérationnelle (séchage) tandis que l'autre est régénérante grâce au séchage par adsorption à balancement de pression (ABP).

Adsorption à balancement de pression (ABP)

Un faible pourcentage d'air comprimé asséché est prélevé en sortie du sècheur et sert à régénérer la chambre saturée en portant la pression de l'air de celle de la canalisation à celle de l'atmosphère. Au cours de ce processus l'humidité est ôtée de la chambre de régénération et évacuée dans l'atmosphère par les silencieux d'échappement.

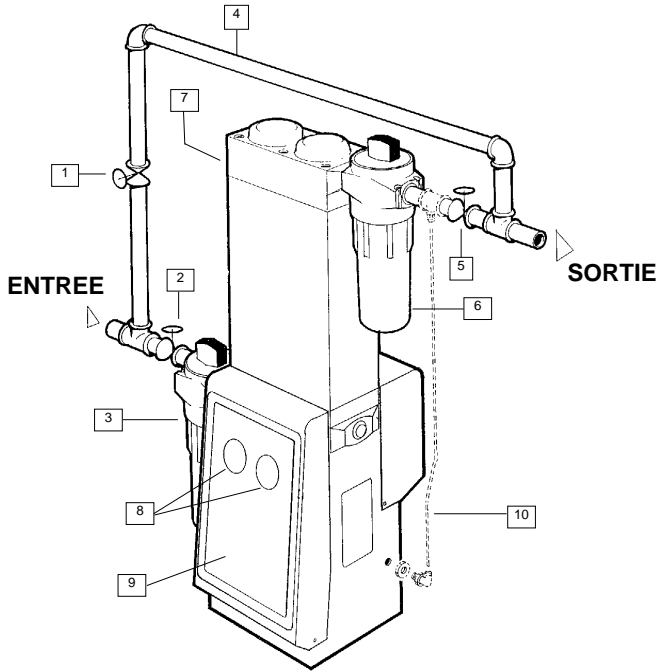
Système de commutation de point de rosée asservi (Dewpoint Dependent Switching, DDS) - En option

Si le sècheur comporte un DDS, ce dernier règle le cycle du sècheur selon la quantité d'humidité contenue en surveillant en permanence la teneur en humidité de l'air traité. Ce système peut équiper après coup tous les sècheurs de type DME.

Figure 1

LEGENDE

- 1 Vanne by-pass
- 2 Vanne d'entrée
- 3 Filtre d'entrée
- 4 By-pass
- 5 Vanne de sortie
- 6 Filtre de sortie
- 7 Regard de sortie
- 8 Manomètres
- 9 Boîtier de commande
- 10 Canalisation d'alimentation
(en option, avec système de commutation de point de rosée asservi)



2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type	Sans chauffage	
Modèle	DME	
Débit	14 cfm - 299 cfm (0,4m3/min - 8,47 m3/min)	
Point de rosée sous: Nominal	-40°C (-40°F)	
En option	-70°C (-94°F)	
Qualité de l'air : avec filtration (impuretés, eau, huile)	ISO 8573.1 Classe 1.2.1. Classe 1.1.1. en option	
Pression de service maximum	DME012 à DME040	16 bar (g) (232 psig)
	DME050 à DME080	13 bar (g) (188 psig)
Pression de service minimum	4 bar (g) (58 psig)	
Température maximum en entrée	50°C (122°F)	
Température minimum en entrée	5°C (41°F)	
Régénération	Adsorption à balancement de pression (ABP)	
Chute de pression nominale à travers le lit de dessicant	140 mbar (g) (2 psi g)	
Alimentation standard (± 10%)	230 V, monophasé, 50/60 Hz	
(Autres sur demande)	110 V, monophasé, 50/60 Hz	
Commandes	Temporisateur électronique	
Niveau de bruit	<75 dB (A)	
Matière	Dessicant	
Matériaux	Colonne	Aluminium extrudé à haute résistance.
	Tête entrée/sortie	Aluminium moulé sous pression à haute résistance.
	Finition	Protection anticorrosion par alochrome et peinture époxy à la poudre
Constitution	Colonne "snow-storm" remplie de dessicant et fixée entre les tête d'entrée et de sortie à l'aide de boulons à haute résistance.	

3. DÉBALLAGE

domnick hunter prend le plus grand soin lors de l'emballage du matériel. Il est fortement conseillé après avoir soigneusement déballé le sécheur de l'examiner en détail pour s'assurer qu'il n'a subi aucun dommage en cours de transport.

S'il y a le moindre dommage, veuillez en faire part immédiatement au transporteur et au revendeur impliqué (s'il y a lieu), ou directement à **domnick hunter** ltd.

4. INSTALLATION (Voir la figure 1)

1. Généralités

S'assurer que le sécheur n'est pas soumis à des débits (même momentanés) supérieurs à ceux admissibles.

Le sécheur **doit** être vertical, et de niveau, avec l'admission vers le bas.

Placer le sécheur de manière à permettre son entretien et son fonctionnement en toute sécurité.

Le sécheur peut être posé ou fixé au sol par les points de fixation prévus sur le socle.

Le débit de purge est réglé en usine sur 6 bar (g) (87 psi g) (pression minimum du système). Si votre pression minimale est plus basse, faites rétablir le débit de purge par un ingénieur de **domnick hunter** pour maintenir le point de rosée voulu.

Veuillez à utiliser des canalisations et raccords adaptés au cours de l'installation. Toutes les canalisations doivent être bien ajustées et positionnées.

Si besoin, le système d'évacuation peut être éloigné du sécheur à l'aide de canalisations.

Gamme DME012 à DME040

Il y a deux raccords d'entrée. Otez **simplement** le regard de l'entrée choisie comme entrée sur le sécheur.

Deux raccords de sortie sont disponibles. Otez **simplement** le regard de la sortie choisie comme sortie du sécheur.

Nota : Le regard restant adsorbera l'humidité de l'atmosphère et doit être remplacé si la tête de sortie n'est pas connectée immédiatement à la canalisation.

Gamme DME050 à DME080

Un raccord est prévu pour l'entrée dans le sécheur.

Un raccord est prévu pour la sortie du sécheur. Retirez le bouchon.

Nota : Le regard restant adsorbera l'humidité de l'atmosphère et doit être remplacé si la tête de sortie n'est pas connectée immédiatement à la canalisation.

Système de commutation de point de rosée asservi (Dewpoint Dependent Switching, DDS) - En option

Le système DDS nécessite l'insertion d'un point d'échantillonnage en sortie du sécheur, en aval du filtre mais avant la vanne d'isolement. Il faut utiliser une canalisation Teflon pour relier le point d'échantillonnage au connecteur enfichable de 4 mm du système DDS sur le sécheur.

2. Filtration

Le sécheur **doit** être muni d'une filtration **domnick hunter** en entrée et en sortie, par exemple, **WS (en option), AO (recommandée)**, un préfiltre grade **AA** et un filtre aval grade **AR** sont indispensables. La filtration doit être mise en place selon les instructions du manuel d'utilisation fourni avec les filtres.

3. By-pass

Il est recommandé d'installer un by-pass pour assurer une alimentation d'air constante, et la sécurité, en cours d'entretien. Ceci permet à l'air non traité de ne pas passer dans le sècheur, au gré de l'utilisateur, pendant l'entretien du sècheur. La vanne by-pass **ne doit être ouverte que** lorsque le sècheur est en cours d'entretien après avoir été arrêté.

4. Vannes

Il est conseillé de placer des vannes d'isolement sur les canalisations d'entrée, de sortie et by-pass.

5. DETAILS ELECTRIQUES

Ceci ne concerne que les groupes avec alimentation électrique.

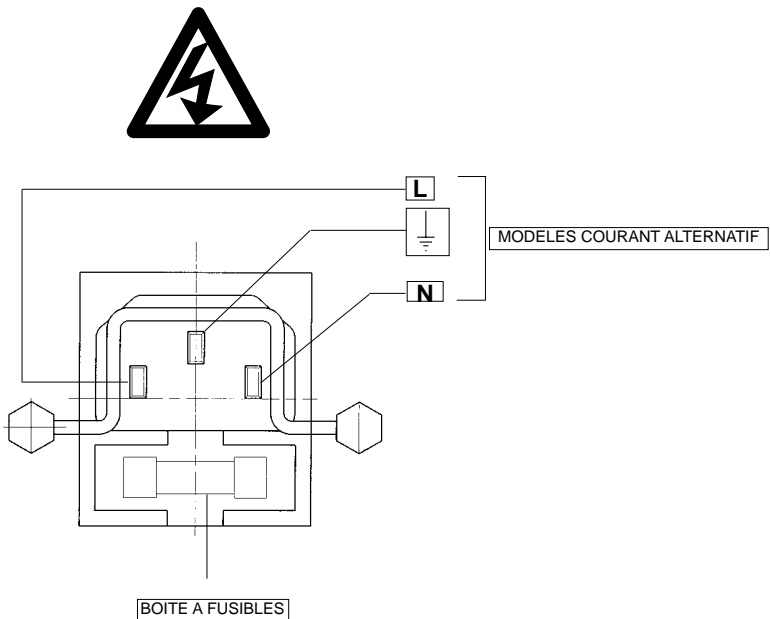
Seuls des électriciens qualifiés peuvent intervenir sur les circuits électriques du sècheur.

Vérifier les caractéristiques électriques sur la plaque signalétique.

S'assurer de l'existence d'interrupteurs sûrs et accessibles à proximité du sècheur.

Le sècheur doit être branché en monophasé. Il y a un fusible sur la borne + du sècheur.

Brancher le sècheur avec un cordon IEC320, et fixer par un clip.



6. FONCTIONNEMENT DU SECHEUR D'AIR A DESSICANT DME

Démarrage

S'assurer que les vannes d'isolement en entrée et en sortie sont bien fermées et que tous les capots du sécheur sont bien fixés.

S'assurer qu'une alimentation d'air comprimé conforme aux normes du sécheur est disponible. Basculer l'interrupteur sur MARCHE, la DEL jaune doit s'allumer et le sécheur entame son cycle.

NB - Toutes les vannes doivent être ouvertes et fermées progressivement.

Agir ensuite comme ceci :

Avec by-pass

La vanne by-pass étant grande ouverte, admettre l'air dans le sécheur en ouvrant complètement la vanne d'entrée

Laisser le sécheur monter en pression jusqu'à la pression maximale, ouvrir alors la vanne de sortie tout en fermant la vanne by-pass.

Le sécheur est en service

Sans by-pass

Admettre l'air dans le sécheur en tournant la vanne d'entrée jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte. Une fois le sécheur sous pression, ouvrir la vanne de sortie.

Le sécheur est en service.

Fonctionnement

En fonctionnement normal le sécheur est automatique et n'implique aucune intervention jusqu'à l'arrêt.

La DEL jaune, alimentation, doit être allumée en permanence.

La colonne du sécheur contient deux chambres avec du dessicant. Pendant qu'une des chambres assèche l'air comprimé (adsorption), l'autre chambre est régénérée (désorption). La fonction des chambres est inversée toutes les deux minutes, c'est le point de passage.

Le passage se caractérise par une élimination immédiate de l'air comprimé de la chambre entrant en régénération.

La chambre d'adsorption est identifiée par le manomètre correspondant sur le sécheur indiquant la pression maximum du système.

La chambre de désorption est identifiée par le manomètre correspondant sur le sécheur indiquant presque zéro.

Au bout de 90 secondes, la chambre de désorption se remet en pression pour égaliser la pression de la chambre d'adsorption, ainsi prête pour l'alternance entre les chambres.

Les manomètres et l'indicateur d'humidité du regard ne fournissent que des indications.

Système de commutation de point de rosée asservi (Dewpoint Dependent Switching, DDS) - En option

Le système DDS fonctionne comme ci-dessus, avec les correctifs suivants

Si le sécheur produit un air avec un point de rosée supérieur à celui défini, le système DDS maintient le sécheur au point juste avant le point de passage. La DEL "ECO" verte s'allume. Les deux manomètres afficheront une pression maximum du système.

Le sécheur reviendra en fonctionnement normal au moment où le système DDS enregistrera une chute du point de rosée par rapport au niveau spécifié.

Les cristaux de l'indicateur d'humidité en sortie doivent être de couleur orange pour indiquer un fonctionnement correct, si cette couleur passe au rose le sécheur fournit un point de rosée plus humide que le point de clair voulu, et il faut alors rechercher la cause de ce phénomène (consulter le tableau de diagnostic des pannes).

Procédure d'arrêt

Le sécheur peut être arrêté à n'importe quel moment au cours de son cycle de fonctionnement.

Avec by-pass

Fermer la vanne de sortie du sécheur tout en ouvrant la vanne by-pass.

Fermer la vanne d'entrée du sécheur.

L'air contourne alors le sécheur, laisse le sécheur dépressuriser avant d'isoler l'alimentation électrique, évacuer la pression des filtres d'entrée et de sortie comme indiqué dans le Manuel d'utilisation de filtre. Le sécheur peut encore être pressurisé si cela n'est pas fait.

Sans by-pass

Fermer la vanne de sortie du sécheur

Fermer la vanne d'entrée du sécheur

Dépressuriser le sécheur avant d'isoler l'alimentation, évacuer la pression des filtres d'entrée et de sortie comme indiqué dans le Manuel d'utilisation du filtre. Le sécheur peut encore être pressurisé si cela n'est pas fait.

7. CONSEILS D'ENTRETIEN

Tous les jours

Vérifier que la DEL jaune "SOUS TENSION" ne clignote pas.

Vérifier que les cristaux sont de couleur orange dans l'indicateur d'humidité.

Chaque semaine

Vérifier l'étanchéité des joints, des raccords et des canalisations

Vérifier la filtration en entrée et en sortie pour tout signe de blocage (voir le Manuel d'utilisation des filtres).

S'assurer du fonctionnement convenable de la purge de condensat de filtration (si elle existe).

Le dessicant a une durée de vie limitée dépendant des conditions de fonctionnement qui, normalement, dépasse les 10 000 heures avant de devoir être remplacé. Il sera peut-être nécessaire de le remplacer s'il est contaminé. Prendre garde avant d'effectuer toute opération de nettoyage de canalisation.

L'indicateur d'humidité en sortie doit être remplacé dès que les cristaux ne sont plus orange. Il existe un kit d'entretien.

Le remplacement du dessicant, les kits d'entretien et des cours de formation pour l'entretien des sécheurs **MIDI PLUS** sont fournis sur demande. Seul le personnel formé par **domnick hunter** est habilité à se servir des kits d'entretien.

Les capots du sécheur ne peuvent être ouverts que par un personnel formé par **domnick hunter**.

8. TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Symptôme	Cause probable	Remède
Point de rosée insuffisant	Cristaux clair dans l'indicateur d'humidité	Eau entraînée	Vérifier la filtration amont et les évacuations de la filtration amont
		Appel d'air excessif	Vérifier le débit réel par rapport au débit spécifié du sécheur Contrôler les adjonctions récentes au système d'air
		Pression d'entrée trop basse	Vérifier par rapport aux caractéristiques techniques
		Température d'air en entrée trop élevée	Vérifier par rapport aux caractéristiques techniques
		Débit de purge insuffisant	Pression réglée sur 6 bar g en usine (87 psig) Faire régler par du personnel formé par domnick hunter
		Silencieux d'échappement bloqués	Faire remplacer par du personnel formé par domnick hunter
		Dessicant saturé	Éliminer la source de saturation. Faire remplacer le dessicant par du personnel formé par domnick hunter
Panne électrique	DEL jaune clignotante	Panne du matériel	Contacter le service clients domnick hunter
Différentiel de pression élevé	Manomètres	Débit de sortie excessif	Vérifier et réguler la demande d'air
Absence de purge	Pas de dépressurisation et point de rosée insuffisant	Vanne de purge bloquée ou fermée.	Réglages à effectuer par du personnel formé par domnick hunter
		Silencieux d'échappement bloqués	Faire remplacer par du personnel formé par domnick hunter
Le débit d'air en sortie s'interrompt	La pression en aval chute DEL jaune "ETEINTE"	Panne électrique Fusible fondu	Contacter le service clients domnick hunter Faire remplacer par du personnel compétent
Dépressurisation permanente	Débit d'air erratique par l'évacuation	Vanne endommagée	Faire remplacer par du personnel formé par domnick hunter

9. ERREURS FREQUENTES

Filtres

Absence de filtrage

Installation de filtres d'entrée éloignés de la tête d'entrée du sécheur, favorisant une éventuelle condensation entre les filtres et le sécheur

Blocage de la vanne en amont des filtres provoquant un refoulement ou une détérioration possible de l'élément du filtre

Installation des filtres en sens inverse du flux

Ouverture trop rapide de la vanne d'entrée, créant une pression différentielle trop élevée à travers l'élément du filtre

Manomètre/indicateur différentiel installé à l'envers fournissant de mauvaises indications sur la pression

Raccordement des canalisations de purge des filtres sur une seule vanne d'évacuation

Tête d'entrée/de sortie

Diamètre de tuyauterie trop petit

Tuyauterie non soutenue

Raccord de canalisations effectué au point bas du manifold, laissant pénétrer de l'eau interne dans le sécheur

Boîtier de commande

Mauvais câblage réalisé par l'utilisateur, ou mauvaise tension d'alimentation

Absence de raccordement de câble de neutre ou de mise à la terre au sécheur

Autres

Utilisation d'accessoires non recommandés.

Emploi de personnel d'installation ou d'entretien non formé/non agréé.

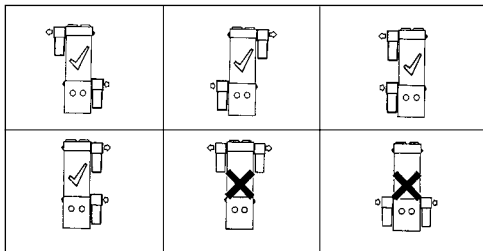
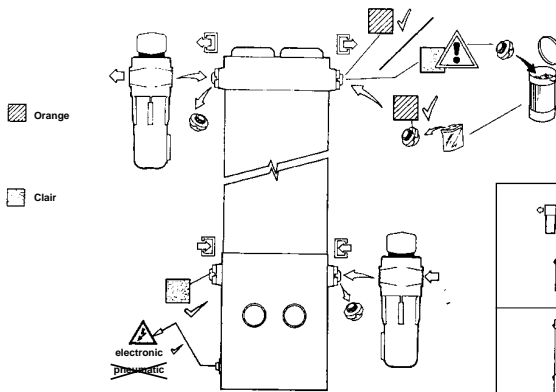
Forte augmentation de la consommation d'air sans rapport avec la capacité de débit du sécheur.

Purge du système pneumatique et du sécheur avec des produits de nettoyage pouvant endommager le dessicant.

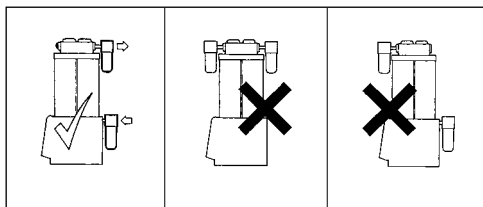
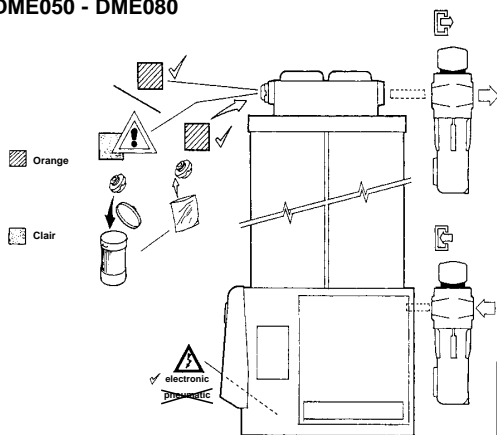
Capots retirés ou mal fixés pendant le fonctionnement.

10. INSTALLATION DES FILTRES ET DE L'INDICATEUR D'HUMIDITÉ

DME012 - DME040



DME050 - DME080



11. GARANTIE

Cette garantie concerne les dessiccateurs et les pré-filtres associés (l'Équipement) fabriqués et fournis par domnick hunter ltd (domnick hunter).

L'utilisation du dessiccateur sans les pièces recommandées de filtration de fabrication d'origine domnick hunter ou autres pièces authentiques annulera la garantie.

Si l'Équipement révèle des défauts de matières ou d'exécution, **domnick hunter** s'engage à y remédier dans une période de 12 mois à partir de la date d'expédition. Si l'Équipement est un sécheur, le délai de garantie est de 12 mois à partir de la date de mise en route ou de 18 mois à partir de la date d'expédition, le délai le plus court étant retenu, à condition que la mise en route soit effectuée par **domnick hunter** ou son agent agréé. S'il s'agit d'un équipement autre qu'un dessiccateur, le délai de garantie commence à courir à la date d'expédition. Si des défauts sont relevés durant la période de garantie et notifiés par écrit à **domnick hunter** ou son agent agréé dans le délai requis, **domnick hunter** se donnera le choix d'y remédier soit par réparation soit par rechange de pièces, à condition que l'Équipement ait été utilisé strictement en conformité aux instructions données avec chaque pièce de l'Équipement et qu'il ait été entreposé, monté, mis en

route, utilisé et entretenu conformément aux instructions et bonnes règles d'utilisation. **domnick hunter** ne sera en aucune manière tenu responsable au titre de cette garantie si, avant de notifier ce qui précède à **domnick hunter** par écrit, le Client ou un tiers intervient pour altérer, modifier ou réparer d'un manière quelconque l'Équipement ou une partie de l'Équipement (sauf pour entretien normal spécifié dans lesdites instructions).

Tous accessoires, pièces et équipement fournis par **domnick hunter** mais non fabriqués par **domnick hunter** seront sous la garantie donnée par le fabricant à **domnick hunter** à condition qu'il soit possible à **domnick hunter** de transférer cette garantie au Client.

Pour faire une demande au titre de la garantie, le Client doit avoir installé et entretenu en permanence l'équipement de la manière spécifiée dans le manuel d'utilisation. Nos responsables de l'assistance technique sont qualifiés et équipés pour vous aider en cette matière. Ils peuvent aussi effectuer les réparations éventuellement nécessaires et, dans ce cas, ils devront détenir un ordre officiel avant de procéder à l'exécution des travaux. Si les travaux sont effectués sous garantie, l'ordre devra porter la mention 'sous garantie'.

Tout achat de pièces non fabriquées ou non approuvées par domnick hunter annulera la garantie.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD!

El secador no debe utilizarse hasta que todo el personal pertinente haya leído y comprendido las instrucciones de este manual.

Al manipular, instalar o utilizar este equipo, el personal debe emplear procedimientos de ingeniería seguros y observar todas las normas pertinentes, procedimientos de salud y seguridad y requisitos legales relacionados con la seguridad.

La mayoría de accidentes que ocurren durante la utilización y el mantenimiento de la maquinaria son el resultado de no observar las normas y procedimientos de seguridad básicos. Pueden evitarse accidentes si se reconoce que cualquier maquinaria es potencialmente peligrosa.

domnick hunter no puede prever todas las circunstancias posibles que pueden representar un peligro potencial. Las **ADVERTENCIAS** en este manual cubren los peligros potenciales más conocidos pero obviamente no puede incluirlos todos. Si el usuario del secador emplea un procedimiento de utilización, una pieza de equipo o un método de trabajo que no ha sido recomendado específicamente por **domnick hunter**, el usuario debe asegurarse de que el secador no quedará dañado ni será un peligro potencial para personas o propiedad

IMPORTANTE

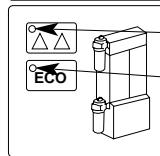
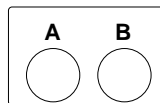


Precaución: Electricidad
Riesgo de descarga eléctrica



Atención

Panel delantero de DME



LED de tensión eléctrica

LED ECO (DDS)

OBSERVE QUE SU GARANTÍA PUEDE QUEDAR ANULADA SI EL EQUIPO NO HA SIDO INSTALADO, PUESTO EN SERVICIO O MANTENIDO POR domnick hunter O UN AGENTE AUTORIZADO POR domnick hunter.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

La gama **MIDI PLUS** de secadores de aire comprimido está diseñada para eliminar humedad del aire comprimido utilizando la tecnología más avanzada para obtener puntos de rocío de -40°C y mediante desclasificación apropiada -70°C .

La gama **MIDI PLUS** de secadores ha sido diseñada para que requiera un mantenimiento mínimo y se pueda instalar virtualmente en cualquier parte.

El secador **MIDI PLUS** consiste en un colector de entrada y de salida unidos por una columna de aluminio. La columna tiene dos cámaras internas llenas de material desecante. Durante el funcionamiento, una de las cámaras está en línea (secando) mientras que la otra está regenerando, usando el proceso de adsorción de oscilación de presión [Pressure Swing Adsorption (PSA)].

Adsorción de oscilación de presión [Pressure Swing Adsorption (PSA)].

Se toma un pequeño porcentaje de aire seco del flujo de salida del secador y se usa para regenerar la cámara saturada expandiendo el aire seco de la presión de aire a la presión atmosférica. Durante este proceso, la humedad se elimina físicamente de la cámara y se expulsa a la atmósfera a través de los silenciadores de escape.

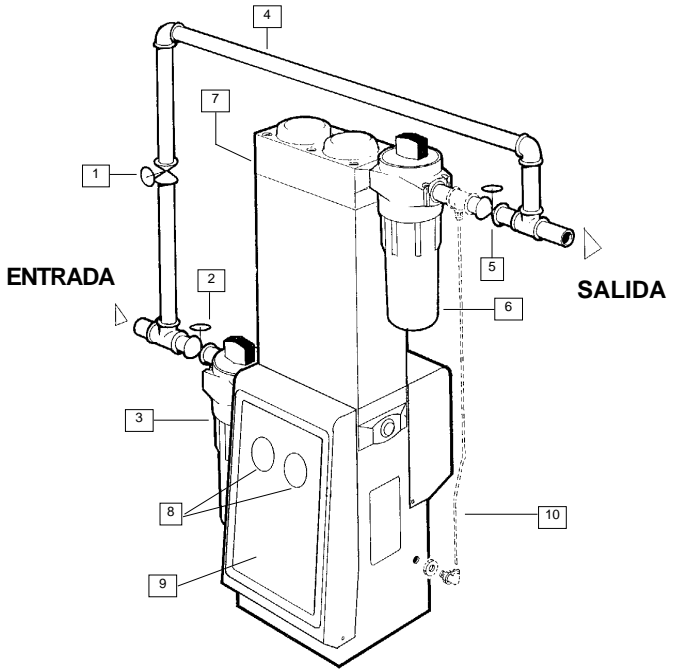
Accionamiento dependiente de punto de rocío [Dewpoint Dependent Switching (DDS)] - Opcional

Si hay DDS instalada, esto ajustará el ciclo de secadores de acuerdo con la carga de humedad ejercida en el mismo, mediante el control continuo del contenido de humedad del aire procesado. También está disponible como una mejora para todos los modelos de secador DME.

Figura 1

CLAVE

- 1 Válvula de derivación
 - 2 Válvula de admisión
 - 3 Filtro de admisión
 - 4 Línea de derivación
 - 5 Válvula de salida
 - 6 Filtro de salida
 - 7 Mirilla Indicadora
 - 8 Manómetros
 - 9 Caja de control
 - 10 Línea de alimentación
- (Opcional con accionamiento dependiente de punto de rocío)



2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo	Sin calor	
Modelo	DME	
Escala de flujo de funcionamiento	14 pcpm - 299 pcpm (0,4 m ³ /min - 8,47 m ³ /min)	
Punto de rocío:	Nominal	-40°C (-40°F)
	Opcional	-70°C (-94°F)
Calidad de aire : inc. filtración (suciedad, agua, aceite)	ISO 8573.1 Clase 1.2.1. Clase 1.1.1 opcional	
Presión máxima de funcionamiento	DME012 a DME040 16 Bar(g) (232 lbs./pulg ² g) Opcional DME050 a DME080 13 Bar(g) (188 lbs./pulg ² g)	
Presión mínima de funcionamiento	4 Bar(g) (58 lbs./pulg ² g)	
Temperatura máxima de entrada	50°C (122°F)	
Temperatura mínima de entrada	5°C (41°F)	
Regeneración	Adsorción de oscilación de presión (PSA)	
Pérdida de presión nominal a través de la plataforma desecante	140 mBar (g) (2 lbs/pulg ² g)	
Alimentación eléctrica normal (± 10%)	230 VCA . Monofásica. 50/60 Hz	
(Otras a solicitud)	110 VCA . Monofásica. 50/60 Hz	
Controles	Temporizador de control electrónico	
Nivel de ruido	<75 dB (A)	
Media	Desecante	
Material	Columna	Aluminio extruido de alta resistencia a la tracción.
	Cabezal de entrada/salida	Aluminio de alta resistencia a la presión moldeado a presión. Protección contra la corrosión Alocrom y pintura epoxi de polvo seco.
	Acabado	
Construcción	Columna llenada de material desecante de manera "snow storm", situada entre el cabezal de entrada y el de salida usando pernos de alta resistencia a la tracción.	

3. DESEMBALAJE

domnick hunter embala sus productos con gran cuidado. Después de desembalar el secador se aconseja realizar una inspección visual de la unidad para ver si hay señales de daños ocurridos durante el transporte, después de salir de nuestra fábrica.

Si se encuentra algún daño, comuníquelo inmediatamente al transportista y distribuidor pertinentes (si es aplicable), o directamente a **domnick hunter** ltd.

4. INSTALACIÓN (Consulte la figura 1)

1. Información general

Debe irse con mucho cuidado para asegurar que el secador no esté sometido a flujos (incluso puntualmente) superiores a su capacidad nominal.

El secador **debe** estar en posición vertical y nivelado, con la entrada en la parte inferior

Posicione el secador de forma que permita un mantenimiento y un funcionamiento sin peligro.

El secador puede ser independiente o fijarse al suelo mediante los puntos de sujeción provistos en la base.

El flujo de aire de purga se ajusta en fábrica a 6 Bar (g) (87 lbs/pulg² g) (presión mínima del sistema). Si su presión mínima es más baja, el flujo de aire de purga debe ser restaurado por personal capacitado de **domnick hunter** para mantener el punto de rocío especificado.

Durante la instalación deben usarse tuberías y conexiones de especificaciones adecuadas. Todas las tuberías deben estar bien sujetas y posicionadas de una forma segura.

Si se requiere, el conjunto de escape puede canalizarse para que salga lejos del secador.

Gama DME012 a DME040

Hay disponibles dos conexiones de puerto de entrada. Retire **solamente** el Mirilla Indicadora del puerto escogido como lado de entrada del secador.

Hay disponibles dos conexiones de puerto de salida. Retire **solamente** el Mirilla Indicadora del puerto escogido como lado de salida del secador.

Nota: El Mirilla Indicadora restante absorberá humedad de la atmósfera y deberá cambiarse si el cabezal de salida no se entuba inmediatamente.

Gama DME050 a DME080

Hay un puerto disponible para la entrada al secador.

Hay un puerto disponible para la salida del secador. Retire el tapón.

Nota: El Mirilla Indicadora que queda absorberá humedad de la atmósfera y deberá cambiarse si el cabezal de salida no se entuba inmediatamente.

Accionamiento dependiente de punto de rocío [Dewpoint Dependent Switching (DDS)]- Opcional

El sistema DDS requiere que se introduzca un punto de muestreo en la tubería, más abajo del filtro posterior pero antes de la válvula de aislamiento. Debe usarse tubería P.T.F.E. para conectar el punto de muestreo al conector acoplable a presión de 4 mm del sistema DDS del secador.

2. Filtración

La filtración de entrada y de salida de **domnick hunter** **debe** instalarse al secador, por ejemplo, **WS (opcional)**, **AO (recomendado)**, un prefiltro grado **AA** y un filtro posterior **AR** son esenciales. Toda la filtración debe instalarse usando los procedimientos descritos en la Guía del Usuario suministrada con los filtros.

3. Línea de derivación

Se recomienda que se instale una línea de derivación para asegurar un suministro de aire y seguridad constantes. Esto permite que el aire sin tratar rodee el secador, según el criterio del cliente, durante el mantenimiento del secador. La válvula de derivación solamente debe abrirse cuando se realicen tareas de mantenimiento en el secador después del procedimiento de parada.

4. Válvulas

Se recomiendan válvulas de aislamiento en las líneas de entrada, salida y derivación.

5. DETALLES SOBRE COMPONENTES ELÉCTRICOS

Esto solamente es aplicable a unidades eléctricas.

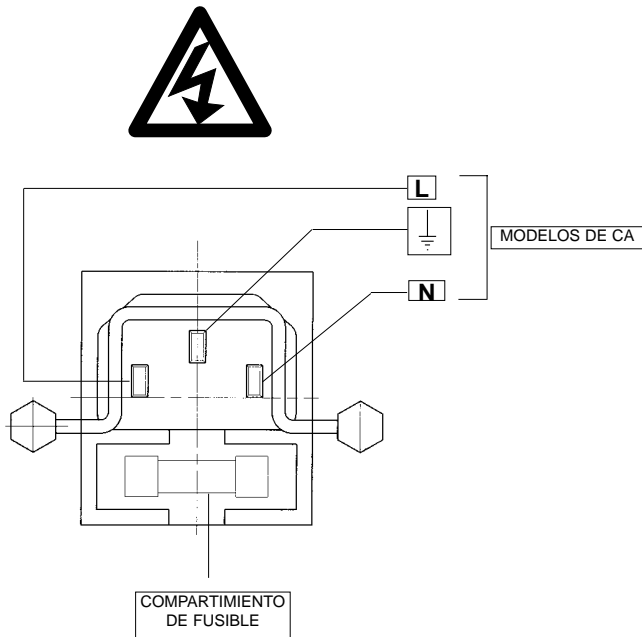
Solamente electricistas capacitados pueden trabajar en los circuitos eléctricos del secador.

Compruebe la placa de especificaciones eléctricas para ver los requisitos eléctricos del aparato.

Deben instalarse interruptores aisladores correctos en un punto seguro y accesible cerca del secador.

El secador debe conectarse con un cable bajo tensión, un cable neutro y un cable de tierra. El pin bajo tensión del secador incorpora un fusible.

Conecte la corriente al secador a través de un juego de enchufe y cordón IEC320 y sujételo con una pinza.



6. CÓMO UTILIZAR EL SECADOR DE AIRE DESECANTE DME

Procedimiento de puesta en marcha

Asegúrese de que las válvulas de aislamiento de entrada y salida del secador estén completamente cerradas y de que todas las cubiertas del secador estén bien sujetas.

Asegúrese de que haya disponible un suministro adecuado de aire comprimido dentro de las especificaciones técnicas del secador.

Active el aislador eléctrico externo. El LED indicador de corriente amarillo debe encenderse y el secador debe iniciar el ciclo.

NB - todas las válvulas deben abrirse y cerrarse gradualmente

Realice lo siguiente

Uso de una línea de derivación

Con la válvula de derivación completamente abierta, introduzca aire en el secador abriendo la válvula de derivación completamente.

Permita que el secador se presurice completamente a la presión completa del sistema y abra la válvula de salida mientras que cierra simultáneamente la válvula de derivación.

Ahora el secador está en flujo activo.

Sin línea de derivación

Introduzca aire en el secador abriendo la válvula de entrada hasta que esté completamente abierta.

Permita que el secador se presurice completamente a la presión completa del sistema y abra la válvula de salida.

Ahora el secador está en flujo activo.

Durante el funcionamiento

Durante condiciones normales de funcionamiento, el secador es completamente automático y no requiere más atención hasta que esté apagado.

El LED de corriente amarillo debe estar encendido continuamente.

La columna del secador contiene dos cámaras de material desecante. Mientras una cámara está secando el aire comprimido (adsorción) la otra cámara está en el proceso de regeneración (desorción). Cada dos minutos se invierten las funciones de las cámaras; esto es el punto de permutación.

La permutación se caracteriza por la salida inmediata de aire comprimido de la cámara que inicia la regeneración.

La cámara de adsorción es indicada por el manómetro pertinente del secador, que indica la presión de aire del sistema completo.

La cámara de desorción es indicada por el manómetro pertinente del secador, que indica virtualmente cero. Después de 1 1/2 minutos la cámara de desorción se represuriza para igualar la presión de la cámara de adsorción, lista para la permutación de las cámaras.

Los manómetros y el indicador de humedad del Mirilla Indicadora solamente tienen funciones de indicación.

Accionamiento dependiente de punto de rocío [Dewpoint Dependent Switching (DDS)] - opcional

El sistema DDS funciona de la forma descrita, con las modificaciones siguientes.

Si el secador está produciendo aire a un punto de rocío mejor que el especificado, el sistema DDS mantendrá el secador en el punto justo antes de que ocurra la permutación. El LED "ECO" verde se encenderá. Ambos manómetros indicarán la presión completa del sistema.

El secador reanudará el funcionamiento normal el momento en que el sistema DDS detecta una baja del punto de rocío al nivel especificado.

Para que el funcionamiento sea correcto, los cristales del indicador de humedad del Mirilla Indicadora deben ser naranja pero si cambian al color claro, el secador está produciendo un punto de rocío más húmedo que el requerido, y la causa de esto debe ser investigada (consulte la tabla de diagnósticos de averías).

Procedimiento de parada

El secador puede pararse en cualquier punto de su ciclo.

Uso de la línea de derivación

Cierre la válvula de salida del secador mientras simultáneamente abre la válvula de derivación.

Cierre la válvula de entrada del secador

El aire ahora rodeará el secador, permitirá que el secador se despresurice antes de apagar la electricidad, expulse la presión de los filtros de entrada y salida usando el método descritos en la Guía del usuario. Si no se realiza esto, *es posible que* el secador siga presurizado.

Sin línea de derivación

Cierre la válvula de salida del secador

Cierre la válvula de entrada del secador

Permita que el secador se despresurice antes de apagar la electricidad, expulse la presión de los filtros de entrada y salida usando método descritos en la Guía del usuario. Si no se realiza esto, *es posible que* el secador siga presurizado.

7. RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

Diariamente

Asegúrese de que el LED indicador de corriente amarillo no esté destellando.

Compruebe que los cristales del indicador de humedad del mirilla indicadora son naranja.

Semanalmente

Compruebe que no hay escapes de aires en las juntas, acoplamientos y tuberías del secador

Compruebe si la filtración de entrada y de salida muestran señales de obstrucción de elementos (vea la Guía del usuario para filtros)

Asegúrese del funcionamiento correcto del drenaje de condensación de filtración (si es aplicable).

El material desecante del secador tiene una vida útil limitada, según las condiciones de funcionamiento, pero normalmente pasarán más de 10.000 horas de utilización antes de que necesite cambiarse. También necesitará cambiarse si está contaminado. Debe irse con cuidado antes de iniciar operaciones rutinarias de limpieza de tuberías por chorro de agua.

El indicador de humedad de mirilla indicadora de salida debe cambiarse cuando los cristales han descolorado (no son naranja). Hay disponible un kit de servicio.

Hay disponibles desecantes de repuesto, kits de servicio y cursos de capacitación de servicio para la gama de secadores **MIDI PLUS** a solicitud del cliente. Los kits de servicio solamente deben ser usados por personal capacitado de **domnick hunter**.

Solamente personal capacitado de **domnick hunter** puede retirar las cubiertas del secador.

8. TABLA DE DIAGNÓSTICOS DE AVERÍAS

Problema	Indicación	Causa probable	Remedio
Punto de rocío insuficiente	Los cristales se vuelven de color claro en el indicador de humedad de salida	Agua arrastrada Demanda excesiva de flujo de aire Presión de entrada es demasiado baja Temperatura excesiva de aire de entrada Flujo de purga de aire insuficiente Silenciadores de escape obstruidos Desecante contaminado	Compruebe la prefiltración y los tubos de drenaje de prefiltración Compruebe el flujo real y compárelo con el flujo nominal del secador Compruebe si han habido adiciones recientes al sistema de aire Compárelo con la especificación técnica Compárelo con la especificación técnica Presión del sistema ajustada en fábrica para 6 bar g (87 lbs./pulg ² g). Ajuste a realizar por personal capacitado de domnick hunter Cambio a realizar por personal capacitado de domnick hunter Elimine fuente de contaminación. Cambio de desecante por personal capacitado de domnick hunter
Avería eléctrica	LED amarillo destellante	Avería de equipo físico	Contacte los servicios al cliente de domnick hunter
Presión diferencial alta	Manómetros	Flujo de salida excesivo	Compruebe y regule la demanda de aire
Fallo en purgar	No hay despresurización y el punto de rocío es malo	Válvula de purga obstruida o cerrada Silenciadores de escape obstruidos	Ajuste a realizar por personal capacitado de domnick hunter Cambio a realizar por personal capacitado de domnick hunter
Flujo de aire de salida se interrumpe	Presión corriente abajo se interrumpe LED amarillo apagado	Avería eléctrica Fusible fundido en enchufe	Contacte los servicios al cliente de domnick hunter Cambio a realizar por personal capacitado
Despresurización constante	Flujo de aire desigual del escape	Válvula dañada	Cambio a realizar por personal capacitado de domnick hunter

9. USO INDEBIDO CONOCIDO

Filtros

Falta de filtración

Instalación de filtros de entrada apartados del cabezal de entrada del secador, permitiendo que se produzca condensación entre los filtros y el secador

Válvula averiada situada corriente arriba de los filtros, causando el retorno del flujo / posible hundimiento del elemento de filtro

Instalación de filtros en la dirección de flujo incorrecta

Apertura demasiado rápida de la válvula de admisión, causando rápidamente alta presión inicial a través del elemento de filtro

Manómetro/indicador de presión diferencial instalado orientado incorrectamente, registrando una presión diferencial falsa

Combinación de tuberías de drenaje desde los filtros a una sola válvula de drenaje.

Cabezal de entrada / salida

Diámetro de la tubería demasiado pequeño

Tuberías no soportadas

Tuberías de entrada tomadas de un punto bajo del colector, permitiendo la intrusión de agua en volumen en el secador.

Caja de control/Componentes eléctricos

Configuración de cableado incorrecta por el usuario, o tensión de alimentación incorrecta

No hay cable neutro o de tierra instalado al secador por el usuario

Artículos adicionales

Uso de componentes no recomendados.

Uso de personal de mantenimiento o instalación no capacitado/no autorizado.

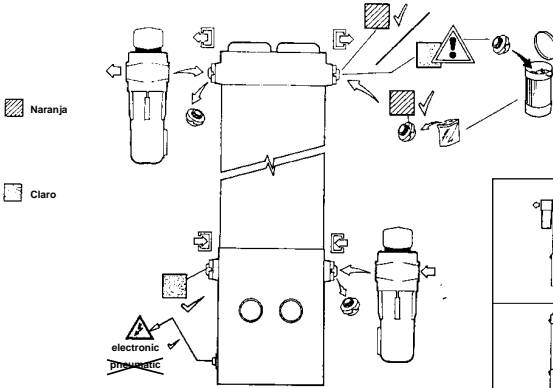
Aumento subsiguiente de consumo de aire desproporcionado a la capacidad de flujo de aire del secador.

Purga del sistema neumático con agentes de limpieza que tienen el potencial de dañar el material desecante.

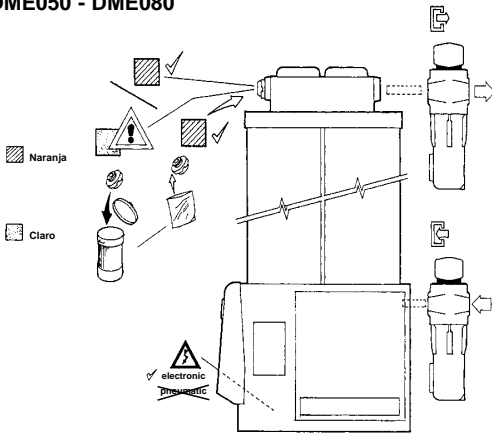
Cubiertas retiradas o flojas durante el funcionamiento.

10. DISPOSICIÓN DE FILTRO E INDICADOR DE HUMEDAD

DME012 - DME040



DME050 - DME080



--	--	--

11. GARANTIA

Esta garantía se aplica a las Secadoras y Filtros previos asociados (el Equipo) fabricados y suministrados por domnick hunter ltd. (domnick hunter).


El uso del secador sin los filtros o repuestos originales recomendados por domnick hunter invalidarán explícitamente la garantía.

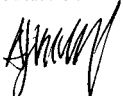
En caso de que el Equipo se encuentre defectuoso por causas de material o mano de obra, **domnick hunter** subsanará a tal defecto por un periodo de 12 meses a partir de la fecha de expedición. Cuando es Equipo sea un secador por medio desecante, el periodo de garantía será de 12 meses a partir de la fecha de puesta en servicio o 18 meses a partir de la fecha de expedición, cualquiera de ambas que ocurra antes, siempre que tal puesta en servicio sea realizada por **domnick hunter** o su agente autorizado. En el caso de otros Equipos que no sea un secador por medio desecante, el periodo de garantía se iniciará en la fecha de expedición. En caso de que se produjera una avería durante el periodo de garantía y dicha avería fuera notificada por escrito a **domnick hunter** o a su agente autorizado dentro del citado periodo, **domnick hunter** tendrá la opción de subsanar a la avería ya sea mediante reparación o mediante el suministro de una pieza de repuesto, siempre que el Equipo haya sido utilizado estrictamente conforme a las instrucciones suministradas con cada elemento del Equipo y éste haya sido almacenado, instalado, puesto en servicio, utilizado y mantenido conforme a tales instrucciones y siguiendo los métodos correctos. **domnick hunter** no tendrá responsabilidad alguna de garantía si, antes de notificarle por escrito tal como se indica más arriba, el Cliente o un tercero manipula, interfiere, fuerza o realiza algún trabajo (aparte del mantenimiento normal especificado en las citadas instrucciones) en relación con el Equipo o cualquiera de sus piezas.


Todo accesorio, pieza y equipamiento suministrado por **domnick hunter** pero no fabricado por **domnick hunter** constará de la garantía que su fabricante conceda a **domnick hunter** siempre que a **domnick hunter** le sea posible transmitir dicha garantía al Cliente.

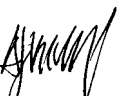
Para efectuar una reclamación bajo garantía, los productos deben haber sido instalados y mantenidos constantemente de la forma especificada en el Manual del Operador. Nuestros técnicos de asistencia están cualificados y equipados para ayudar al Cliente en este respecto. Están asimismo disponibles para realizar reparaciones que puedan revelarse necesarias, en cuyo caso necesitarán una solicitud oficial antes de realizar el trabajo. Si dicho trabajo es objeto de una reclamación de garantía, en la solicitud debe indicarse 'para consideración bajo garantía'.

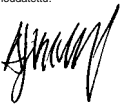
Toda instalación de piezas no fabricadas o aprobadas por domnick hunter invalidarán explícitamente la garantía.

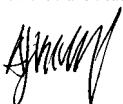
DECLARATION OF CONFORMITY 97/23/EC & 98/37/EC		GB
Name of manufacturer or supplier: domnick hunter ltd.		
Full postal address including country of origin Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ United Kingdom		
Place of issue : Gateshead		
Description of product : DESICCANT AIR DRYER		
Name, type or model, batch or serial number DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Directives used 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 97/23/EC, 93/68/EEC, 92/31/EEC Standards used, including number, title, issue date and other related documents Generally in accordance with ASME VIII div 1 : 1998 upto and including 1999 addenda EN292-1:1991 & EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 & EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Notified body for PED Regulations: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS	Conformity Assesment Route : B & D	
EC Type Examination Certificate: LDS 9900792/5	Harmonised Standards: None	
Name of authorised representative A.BISHOP		
Position of authorised representative Quality Assurance Manager		
Full postal address if different from above AS ABOVE		
Declaration I declare that as the authorised representative, the above information in relation to the supply / manufacture of this product, is in conformity with the standards and other related documents following the provisions of the above stated Directives		
Signature of authorised representative		

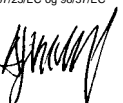
CONFORMITEITSVERKLARING 97/23/EG & 98/37/EG		NL
Naam van de fabrikant of leverancier domnick hunter ltd.		
Postadres inclusief land van oorsprong Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Verenigd Koninkrijk		
Plaats van uitgifte : Gateshead		
Beschrijving van het product: PERSLUCHTDROGER MET DROOGMIDDEL		
Naam, type of model, partij of serienummer DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Toegepaste richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, 97/23/EG, 93/68/EEG, 92/31/EEG Gebruikte standaards, inclusief nummer, titel, uitgiftedatum en andere bijbehorende documentatie Gewoonlijk volgens ASME VIII div 1; 1998 tot en met 1999 addenda EN292-1:1991 & EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 & EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Aangemelde instantie voor PED-voorschriften: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS	Conformiteitsbeoordelingstraject : B & D	
EG Type onderzoekscertificaat : LDS 9900792/5	Geharmoniseerde standaards Geen	
Naam van de bevoegde vertegenwoordiger A.BISHOP		
Functie van de bevoegde vertegenwoordiger Manager Kwaliteitsbewaking		
Volledig postadres, indien anders dan hierboven Zaals boven		
Verklaring Ik verklaar als bevoegde vertegenwoordiger dat bovenstaande informatie met betrekking tot de levering/fabricage van dit product conform de normen en andere verwante documenten volgens de bepalingen van de richtlijnen 97/23/EG & 98/37/EG is		
Handtekening van de bevoegde vertegenwoordiger		


KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG 97/23/EG u. 98/37/EG		D
Name des Herstellers oder Lieferanten domnick hunter ltd.		
Vollständige Postanschrift, einschließlich Herkunftsland Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Vereinigtes Königreich		
Ausgabeort: Gateshead		
Produktbeschreibung: TROCKENMITTELTROCKNER		
Typen- oder Modellbezeichnung, Chargen- oder Seriennummer DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Verwendete Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EGW, 73/23/EGW, 97/23/EG, 93/68/EGW, 92/31/EGW Verwendete Normen, einschließlich Nummer, Titel, Ausgabedatum, sowie andere, zugehörige Dokumente: Allgemein in Übereinstimmung mit ASME VIII Div. 1: 1998 bis einschließlich 1999 Anhänge EN292-1:1991 u. EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 & EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Informierte Instanz für die Bestimmungen der Druckgeräterichtlinie: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS	Route der Konformitätsbeurteilung: B & D	
Bescheinigung der EU-Typenprüfung: LDS 9900792/5	Angeglichene Normen: Keine	
Name des bevollmächtigten Vertreters A.Bishop		
Position des bevollmächtigten Vertreters Manager Qualitätssicherung		
Vollständige Postanschrift, falls von den obigen Angaben abweichend WIE OBEN		
Erklärung Hermit erkläre ich als bevollmächtigter Vertreter die Konformität der oben aufgeführten Informationen in Bezug auf die Lieferung/Herstellung dieses Produkts mit den angegebenen Normen und anderen, zugehörigen Dokumenten gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 97/23/EG u. 98/37/EG		
Unterschrift des bevollmächtigten Vertreters:		


DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 97/23/CE et 98/37/CE		F
Nom du fabricant ou du fournisseur : domnick hunter ltd.		
Adresse postale complète, y compris le pays d'origine Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Royaume-Uni		
Lieu d'émission : Gateshead		
Description du produit : DESSICATEUR D'AIR		
Nom, type ou modèle, numéro de lot ou de série DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Directives utilisées 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 97/23/CEE, 93/68/CEE, 92/31/CEE Normes utilisées, y compris le numéro, le titre, la date de publication et les autres documents liés Généralement en accord avec ASME VIII div. 1 : 1998 jusqu'aux addenda 1999 compris EN292-1:1991 et EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 & EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Organisme de notification pour les règlements de directives d'équipements de pression : Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS	Méthode d'évaluation de conformité : B & D	
Certificat d'examen de type CE : LDS 9900792/5	Normes harmonisées : Aucune	
Nom du représentant agréé A.Bishop		
Position du représentant agréé Responsable de l'assurance qualité		
Adresse postale complète si elle diffère de celle indiquée ci-dessus COMME CI-DESSUS		
Déclaration Je déclare à titre de représentant agréé que les informations ci-dessus liées à la fourniture / fabrication de ce produit sont en conformité avec les normes et autres documents liés suivant les dispositions des directives 97/23/CE et 98/37/CE.		
Signature du représentant agréé		


YHDENMUKAISUUSJULISTUS 97/23/EC & 98/37/EC		FI
Valmistajan tai toimittajan nimi: domnick hunter ltd.		
Postiosoite kokonaisuudessaan alkuperämaa mukaan luettuna Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Iso-Britannia		
Myöntämispaikka : Gateshead		
Tuotteen kuvaus: KUIVATTAVA ILMANKUIVAIN		
Nimi, tyyppi tai malli, erä tai sarjanumero DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Käytetyt direktiivit 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 97/23/EC, 93/68/EEC, 92/31/EEC Käytetyt standardit mukaan lukien numero, nimi, antamispäivämäärä ja muut asiaan liittyvät asiakirjat Yleensä seuraavaan standardin mukaisesti: ASME VIII div 1 : 1998 ja 1999 asti, lisäykset EN292-1:1991 & EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 & EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
PED-säännösten ilmoitettu taho: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS		Yhdennäköisyyden arviointimenetelmä : B & D
EC-tyyppihyväksynnän sertifiikaatti : LDS 9900792/5		Harmonisoidut standardit: Ei ole
Valtuutetun edustajan nimi A.BISHOP		
Valtuutetun edustajan asema Laadunvarmistusjohtaja		
Postiosoite kokonaisuudessaan jos eri kuin yllä SAMA KUIN YLLÄ		
Julistus Valtuutettuna edustajana vakuutan, että yllä olevat tiedot, jotka liittyvät tämän tuotteen toimittamiseen tai valmistamiseen, ovat standardien ja niihin liittyvien asiakirjojen mukaisia. Direktiivejä 97/23/EC & 98/37/EC on noudatettu.		
Valtuutetun edustajan allekirjoitus 		


KONFORMITETSDEKLARATION 97/23/EG & 98/37/EG		SV
Tillverkarens eller leverantörens namn: domnick hunter ltd.		
Fullständig postadress inklusive ursprungsland Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Storbritannien		
Utfärdad i: Gateshead		
Beskrivning av produkten: DESICCANT LUFTTORKARE		
Namn, typ eller modell, batch eller serienummer DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Använda direktiv 98/37/EG, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 97/23/EG, 93/68/EEC, 92/31/EEC Använda standarder, inklusive nummer, rubrik, utfärdningsdatum och andra relaterade dokument Generellt i enlighet med ASME VIII div 1 : 1998 upp till och inklusive 1999 addenda EN292-1:1991 & EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 & EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Notifierat organ för PED-bestämmelser: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS		Fastställingsväg för konformiteten : B & D
EC typgodkännandecertifikat : LDS 9900792/5		Harmoniserade standards: Inga
Den auktoriserade representantens namn A.BISHOP		
Den auktoriserade representantens position Kvalitetssäkringsansvarig		
Fullständig postadress om den skiljer sig från ovan SOM OVAN		
Deklaration Jag i min egenskap som auktoriserad representant deklarerar att ovanstående information beträffande leveransen i tillverknings- av denna produkt står i överensstämmelse med standarder och övriga relaterade dokument i enlighet med åtgärderna i direktiven 97/23/EG & 98/37/EG		
Den auktoriserade representantens namnteckning 		


DEKLARASJON AV ÖVERENSSTÄMMELSE 97/23/EC OG 98/37/EC		NO
Produsentens eller leverandørens navn: domnick hunter ltd.		
Fullstendig postadresse, inkludert opphavsland Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Storbritannia		
Utstedelsessted: Gateshead		
Produktbeskrivelse: LUFTTØRKER		
Navn, type eller modell, parti- eller serienummer DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Brukte direktiver 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 97/23/EC, 93/68/EEC, 92/31/EEC Brukte standarder, inkludert nummer, navn, utstedelsesdato og andre relaterte dokumenter Hovedsakelig i samsvar med ASME VIII div 1 : 1998 opp til og inkludert 1999-tilføyelsene EN292-1:1991 og EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 og EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Underrettet organ for PED-forskrifter: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS, Storbritannia		Rute for vurdering av overensstemmelse: B & D
EC-typegodkjenningssertifikat: LDS 9900792/5		Harmoniserte standarder: Ingen
Navn på autorisert representant A.Bishop		
Stillingen til autorisert representant Kvalitetssjef		
Fullstendig postadresse hvis forskjellig fra adressen ovenfor SOM OVENFOR		
Deklarasjon Jeg erklærer hermed som autorisert representant at informasjonen ovenfor med hensyn til levering/ produksjon av dette produktet er i overensstemmelse med standardene og andre relaterte dokumenter ifølge bestemmelsene i direktivene 97/23/EC og 98/37/EC		
Signatur til autorisert representant 		

OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING 97/23/EF & 98/37/EF		DK
Producent/leverandør: domnick hunter ltd.		
Postadresse: Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Storbritannien		
Udgivelsessted: Gateshead		
Produktbeskrivelse: LUFTTØRREANLÆG TIL TØRREMIDLER		
Navn, type/modell, batch-/serienummer: DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Anvendte direktiver 98/37/EF, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 97/23/EF, 93/68/EEC, 92/31/EEC Anvendte standarder, herunder nummer, titel, udgivelsesdato og øvrige relaterede dokumenter: Generelt i overensstemmelse med ASME VIII div. 1: 1998 til og med 1999 tillæg EN292-1:1991 & EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 & EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Notificeret organ for PED-forordninger: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS		Forløb for bedømmelse af overensstemmelse: - B & D
EC-typegodkendelsescertifikat: LDS 9900792/5		Harmoniserede standarder: Ingen
Autoriseret befuldmægtiget A.Bishop		
Autoriseret befuldmægtigets stilling Kvalitetskontrolchef		
Postadresse (hvis anden end angivet ovenfor) SOM OVENFOR		
Erklæring Jeg erklærer hermed som autoriseret befuldmægtiget, at ovennævnte oplysninger vedrørende levering/produktion af dette produkt er i overensstemmelse med standarderne og øvrige relaterede dokumenter i henhold til direktiv 97/23/EF & 98/37/EF		
Autoriseret befuldmægtigets underskrift 		

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ 97/23/ΕΚ & 98/37/ΕΚ		HE
Όνομα κατασκευαστή ή προμηθευτή: domnick hunter ltd.		
Πλήρης ταχυδρομική διεύθυνση περιλαμβανομένης της χώρας προέλευσης Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Ηνωμένο Βασίλειο		
Τόπος έκδοσης: Gateshead		
Περιγραφή προϊόντος: ΞΗΡΑΝΤΗΡΑΣ ΑΕΡΑ ΜΕ ΑΦΥΓΡΑΝΤΙΚΟ		
Όνομα, τύπος ή μοντέλο, παρτίδα ή αριθμός σειράς DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Οδηγίες που χρησιμοποιήθηκαν 98/37/ΕΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, 97/23/ΕΚ, 93/68/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν με αριθμό, τίτλο, ημερομηνία έκδοσης και άλλα σχετικά έγγραφα		
Γενικά σε συμφωνία με το ASME VIII div 1: 1998 περιλαμβανομένων έως και των προσεγγισμάτων του 1999 EN292-1:1991 & EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 & EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Ετήσιος οργανισμός για κανονισμούς PED: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS	Διαφορική αξιολόγηση συμμόρφωσης: B & D	
Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ: LDS 9900792/5	Εναρμονισμένα πρότυπα: Κανένα	
Όνομα εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου A.BISHOP		
Θέση εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου Διευθυντής διασφάλισης ποιότητας		
Πλήρης ταχυδρομική διεύθυνση αν διαφέρει από την παραπάνω H ΠΑΡΑΤΙΛΙΑΝΩ		
Δήλωση Δηλώνω, ως εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος, ότι τα παραπάνω στοιχεία σε σχέση με την προμήθεια / κατασκευή του προϊόντος, συμμορφώνονται ως προς τα πρότυπα και άλλα σχετικά έγγραφα σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 97/23/ΕΚ & 98/37/ΕΚ		
Υπογραφή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου 		

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 97/23/CE y 98/37/CE		ES
Nombre del fabricante o proveedor: domnick hunter ltd.		
Dirección postal completa, incluyendo país de origen Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Reino Unido		
Lugar de emisión: Gateshead		
Descripción del producto: SECADOR DE AIRE DESECANTE		
Nombre, tipo o modelo, lote o número de serie DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Directivas utilizadas 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 97/23/CE, 93/68/CEE, 92/31/CEE Normas utilizadas, incluyendo número, título, fecha de emisión y otros documentos relacionados Cumple por lo general con ASME VIII div 1: 1998 hasta e incluyendo los apéndices 1999 EN292-1:1991 y EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 y EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Organismo notificado para la Normativa DEP: Lloyd's Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS	Módulos de evaluación de la conformidad: B & D	
Certificado del examen CE de tipo: LDS 9900792/5	Normas armonizadas: Ninguna	
Nombre del representante autorizado A.BISHOP		
Cargo del representante autorizado Director de aseguramiento de la calidad		
Dirección postal completa si difiere de la especificada anteriormente VEASE ARRIBA		
Declaración Declaro que, como representante legal, la información especificada en el presente documento respecto al suministro o la fabricación de este producto, cumple con las normas y con los demás documentos pertinentes en virtud de las disposiciones de las Directivas 97/23/CE y 98/37/CE		
Firma del representante autorizado 		

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 97/23/CE e 98/37/CE		PO
Nome do fabricante ou fornecedor: domnick hunter ltd.		
Morada postal completa incluindo país de origem Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Reino Unido		
Local de emissão: Gateshead		
Descrição do produto: SECADOR DESSECATIVO		
Nome, tipo ou modelo, número de lote ou série DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Directivas utilizadas 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 97/23/CE, 93/68/CEE, 92/31/CEE Normas utilizadas, incluindo número, título, data de emissão e outros documentos relacionados De forma geral em concordância com ASME VIII div 1: 1998 até e incluindo 1999 adenda EN292-1:1991 e EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 e EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Notificada a comissão para as Regulações PED: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS	Percurso de Avaliação de Conformidade : B & D	
Certificado de Inspeção Tipo CE : LDS 9900792/5	Normas Harmonizadas: Nenhum	
Nome do representante autorizado A.BISHOP		
Cargo do representante autorizado Gestor de Controlo de Qualidade		
Morada postal completa se for diferente da acima indicada A MESMA ACIMA INDICADA		
Declaração Declaro, na qualidade de representante autorizado, que a informação acima indicada em relação ao fornecimento / fabrico deste produto, está em conformidade com as normas e outros documentos relacionados seguindo as disposições das Directivas 97/23/CE e 98/37/CE		
Assinatura do representante autorizado 		

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 97/23/CE e 98/37/CE		IT
Nome del produttore o fornitore: domnick hunter ltd.		
Indirizzo completo, compreso il paese di origine Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear NE11 0PZ Regno Unito		
Luogo di emissione: Gateshead		
Descrizione del prodotto : ESSICCATORE D'ARIA CON MATERIALE IGROSCOPICO		
Nome, tipo o modello, numero di lotto o di serie DME12, DME15, DME20, DME25, DME30, DME40, DME50, DME60, DME80.		
Directive applicate 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 97/23/CE, 93/68/CEE, 92/31/CEE Norme applicate, compresi numero, titolo, data di emissione e documenti correlati Generalmente conforme a ASME VIII div 1: 1998 fino alle appendici del 1999 comprese EN292-1:1991 e EN292-2:1991, EN50081-2:1994, EN50081-1:1992, EN50082-1:1998 e EN50082-2:1995, EN61010-1:1993.		
Organismo accreditato per i regolamenti PED: Lloyds Register of Shipping 71 Fenchurch St.London EC3M 4BS	Procedura di valutazione della conformità: B & D	
Attestato di certificazione CE: LDS 9900792/5	Norme armonizzate: Nessuna	
Nome del rappresentante autorizzato A.BISHOP		
Carica del rappresentante autorizzato Responsabile della qualità		
Indirizzo completo, se diverso da quello del produttore COME SOPRA		
Dichiarazione In qualità di rappresentante autorizzato dichiaro che le informazioni di cui sopra, in merito alla fornitura/fabbricazione del prodotto in oggetto, sono conformi alle norme indicate e a qualsiasi altro documento correlato basato su quanto prescritto dalle direttive 97/23/CE e 98/37/CE		
Firma del rappresentante autorizzato 		

dh, domnick hunter, OIL-X and Pseudri are registered trademarks of domnick hunter limited.

domnick hunter limited has a continuous policy of product development and although the Company reserves the right to change specifications, it attempts to keep customers informed of any alterations. This publication is for general information only and customers are requested to contact our Industrial Division Sales Department for detailed information and advice on a products suitability for specific applications. All products are sold subject to the Company's standard conditions of sale.



domnick hunter limited
Dukesway, Team Valley Trading Estate,
Gateshead, Tyne and Wear,
England NE11 0PZ
Tel: +44 (0)191 402 9000
Telefax: +44 (0)191 482 6296

www.domnickhunter.com

a member of the domnick hunter group plc



Copyright domnick hunter limited 2001
Stock No. 176200560 Rev 006